MONACHI - ENGLISH

?a Nbr only in
  no?a Nr(P,pY) roe
<?a> [?a], [?ah] PpX third person 32la
?a?neehca' Nf-Nr(pY) insane person (or dog)
  ?a?neehca' jee Vi to be insane
?aa?wohxa Nr(P) gills
?aahahci Nf masc. name
?aahkihsa' Nf grasshopper (large)
?aahmu' Nr(P) boss
?aahpa?ni Nf,Nt apple
?aahpahxa Nl(wūh) place name
?aahpy Nbr only in
  no?aahpy Nr(P) afterbirth
?aaqai Nf salmon
?aaca Nf- only in
  ?aaca~ni Ql no good
?ahahqohci Nr(P) armpit
?ahca Nu
  [?ahca pana] U copper-colored, brown, tan, orange
  <,~ ?ahca pono> [?ah~capana] Nf red-shafted
  flicker 319f
?ahkunu?miha Nf" only in
?ahkunu?mihajee Vi to have carbuncles
?ahnaahcaahna' Nf salamander
?ahpaahsa Nl(wūh) a place near nahne Nl
?ahpo Nf cooking basket; generic term for baskets
?ahpohsowa Nf,Nt manzanita
?ahpohsowatopo Nl(hmaq) place name (place where
Susan Johnson used to live)

?ahpyhkahci Nf,Nt apricot(s)
?ahqa Nu
[]?ahqapana\] U red
?ahqahqo?o Nf strawberries

?ahqah nL among, between
<?ahsuwajahahti(\'> Nf fem. name
?ahsyh Nbr only in
tyh?ahsyh Nr(pe) ice
?ahtyh Nu

?ahtyhpono U round

?aihkuhsu Nf fem. name
[]?ani[] <pono> nU 361a

?aniku T now, right now, immediately
?anipi Nf sp. mosquito (large, live in mountains)
?ano?oho T,E no longer, no more, enough
?apitaa T after a while, pretty soon, presently, later
<?aqoohsati(‘)> Nf fem. name
?ata’ Nr(P) (woman’s) brother’s child
?atahtohi Nr(P) wife’s brother, (man’s) sister’s husband
?atapy Nr(P) jaw
?awa Nr(P) horn(s)
    ?awawono Nr(P) ribs (collectively)
?awi vWe pejorative 375d
?awoohsai Nf masc. name

?ea?a E exclamation of disgust or strong disapproval
?eepihsa Nf bass; steelhead
    (Both meanings were given, at different times. Perhaps this form was used for ‘steelhead’ originally and was applied also to bass after the latter was introduced.)
?ehcaqa Vi to be soft
?ehkwy Nf California ground squirrel
?ehsi Nu
    [?ehsipana] Ugray
    ?ehsija Nr(pY) ashes 331d
?ehu Nf long whip used for beating acorns off tree
?eki Vt to serve acorn (mush, soup, or biscuits) to
    <?eki h.> [?ehki] Vi to eat acorn mush 371a
    [?ehkipa] Nf acorn mush 319a
?ekwi Vt to smell
?epi?nojo' Nf blackheaded grossbeak
?epina Nf acorn flour
?eqo Nr(P) tongue
?etaa Vi to die
?etyh Nf bow, gun
?ewa Qn many, much
?ewanywy' Nf the little dipper

?i iV to make the sound represented by the preceding
imitative stem 367c
?i nVi to do the action appropriate to what is named by
the preceding noun stem 367a
?i vVe diminutive subject 375d
?i vVr punctual aspect 371d
<i> [?i], [?ih] D this 325
[]?i[] <ny> Pp first person 321a
?ihsa' Nf coyote (polite term)

<i>ihsa' X> [?ica'] Nf coyote (obscene term) 331a
?ijañ L there
?ijoñ L here
<i>ika> [?ika], [~nika], [?nika] Vi to enter 364a
<i>ine> [?ine], [?inee] Vt,Vi to say 365e
?ino Q1- 352
[]?inohci'hci?i[] Q1 small
ipehu C maybe

jykwi Vx only in
toh-jykwi Vt to miss, fail to hit (smthg. thrown at)
cah-jykwi Vt to fail to catch fish because of pulling line too quickly

<k_i> [?..ki], [h..ki], [?..hki] vVp hesitantly, intermittently, off and on 373a

muhcija' Nbf only in
pa-muhcija' Nf sp. insect or spider which lives around water

[noo] <noo> Vt,vVa to haul
[cah-noo] Vt to catch (fish)
[kyh-noo] Vt to bite
[toh-noo] Vt to hit (smthg. thrown or shot at)
nuku' nNx 331a only in
owaa'nuku' Nf baby

'o vVd plural subject 375c
'o'oo'oo I cry of the rooster
?oха Nu

[?оhапана] U tan, yellow, brown

?оhоnqoi' Nf toad

?оhi qл (left) 354b
tyh-?оhi-hnahqweh-tyh Nr(P) left side/hand 341
tyh-?оhi-hci Nf left-handed person 319a

?оhi Vi to cough

?оhаmа Nr(pi) salt

?оhоно?оhоnхki' Nf king snake

?оhоnооwi Nf wooden ball, made from knot of tree

?оhо Nr(P,pY) bone

?оhорY Nf strong person (or animal)

[?оhоmаnе] Vi to be strong

?оhоcнwi Nf masc. name

?оhаса Nf bottle (aboriginally, made of coiled basketry covered with pitch)

?оhу Nf only in

?оhуjее Vi to have a cold

?оjооhро?о Nl(weeh) place name

?оnи Vi only in

pa?оnи Vi to leach acorn flour

?оо?i Vi to vomit

?оо?ооhne Nl(wüh) place name (place where Judge Colletti lives)
p'ooh Nbr only in
  p'a'ooh Nr(pY) gravel, pebbles, or rocks which have
  been made smooth by running water
p'oohmo'ohxati Nf fem. name
p'oohnoho T then
p'oohtuhsu Nbf only in
  p'a'oohtuhsu Nf sp. fish (Has whiskers like catfish;
   8-10 inches long; lives in San Joaquin
   River. It was considered bad luck to
   catch one -- no other fish could be caught
   after catching one of these.)

p'ooki Vi to celebrate, take part in a fandango
p'ookimija Vi to go to a celebration
p'ookimahi Vi to go eagerly to a celebration
p'oono Nf sp. flower (orange); seeds of this flower
p'oono' Nf gold
p'tohci taja ki ty[a + p'oono'] Nf silver: "white gold"
  [p'oono' Na + p'ah piya'] Nf placer 33lb
p'ooqa Nf clam; turtle; coin purse; padlock
p'oto Ib 39lb
p'oto'oto I cry of the turkey
p'oto'otohna' Nf turkey
p'owa Nbr only in
  tah'owa Nr(P) astragalus
  mah'owa Nr(P) protruding bone of wrist
?owaa'I,Nf7,Nbf as I: sound made by baby when crying as Nf7, in:
?owaa'hci'hci' Nf baby 335
?owaa'?nuku' Nf baby 33la
?owaa'?nuku'hci' Nf baby
as Nbf, in:
pa?owaa' Nf water-baby (a mythical being which in-
habits springs)

?oweeja Nf bones used in hand-game These are of two types:
[[?ah pija] Nf "its mother": those which have a
band wrapped around them
[[?ah pety] Nf "its daughter": those without a
band; these are the ones â†œ which the player
"shoots" (unless he shouts <hohco> E 7 ).

?owoohno Nf boat
?owoocht Nf alligator lizard

?u D that (nearer) 325
?u-nah-paah pL,L on that side (of), on the other side (of)
?u-naah-hnahqweh pL on the other side of
[[?u uhta] L thither

?uhnatuu Nf nickel
?uhsu t 356b

mowahu-?uhsu-hsu T early tomorrow morning, early the
next morning
?uno?oho T- 356a
?uno?ohohsu T formerly
?uu?ui I cry of the roadrunner
?uu?uihna' Nf roadrunner

?wicoqo Nbr only in
mah?wicoqo Nr(P) wrist
mah?wicoqojahnuŋ Nf bracelet
tah?wicoqo Nr(P) ankle

?wihtoqo Nbf only in
pa?wihtoqo Nf tadpole

?witu Vx- only in
cih?witu Vt to stir (e.g. acorn mush)

?ycy?y Vi to be cold
?ycy?y~~ai E exclamation of pain resulting from extreme cold 392a

<?><yh> Pp second person 321a
?
yja Nf- only in
?yjajee Vi to have sores

?yny' Nf strange or fearful being; white man
?yny'y~ni Ql strange, odd

?yny'jee Vi to have venereal disease

?yny'~~ai E exclamation of fear or of wonder at smthg.

strange or fearful 392a
?yty Q1 long, tall
?yty'y Vi to be hot
<,,h ?yty'y> [?yhty'y] Vi to be quite hot 384b
?yty'y--ai E exclamation of pain resulting from burn
 or extreme heat
?ywi Vi to sleep

' (-A) emphatic 353a
' nNn nut suffix 332
' nN' 331a
' vNf agent 319a
['] <n..'> nN1 place suffix 334

[a] <ja> nVi to wear, put on 367a
[a] <my> pN independent personal pronoun base 323
[a] <Na> nO obj. 337a
[a..] <my> nNm animate plural 336
ahcatyhki Vt- only in
  paahcatyhki Vt to splash water on

[ca?a] <pono> nU 361a
caʔahtini Nl(wūh) place name
caʔnehsi Nf masc. name
caa Vx only in
   suhcaa Vt to like
caaʔma’ Nf blind person (or animal)
caaʔmapii’ Nf sp. bird
ciahmahni Nf German
ciahpu’ Nf midget
ciahtahta Nf masc. name
ciahti Nf sp. flower;(red); seeds of this flower
cah Pi by pulling; (various other allophones) 386
caha Vt to cut (meat) into small pieces (after roasting)
<caha> []cahaa[], []cahak[] Ntn (savannah oak)
   []cahaapY[] Nf savannah oak (Quercus chrysolepis)
caha’ Nf savannah oak acorn
cahmaaja Nf twined basket used for gathering acorns
cahniihtihiti Nf fem. name (Margaret Bob)
ciahpahnnii Nf Japanese
ciahqa Vt to fetch and lead back (child or domesticated animal); to lead (child) by the hand
ciahqeeta’ Nf jacket, coat
cahtahqaʔihsa Nf sp. mushroom
ciahtyh Nr(pY) inner bark of leatherwood (wehci-pY), used for cord
caihnihmahni Nf Chinaman

<caiqo?no> [caiqo?no] [ceeqo?no] Nf California jay (commonly called "bluejay")
caiqwani' Nf an Oriental person

[caja] <pono> nu 36la
cajaahki' Nf sp. mushroom
cajuhma' Nf masc. name
capita Vt to be angry with, mad at
ciaq Nbr only in
tycaqa Nr(pY) clay
ciaqahsi Nf donkey
cawa Vt only in
pacawa Vt to pour
cawahaniju NL(hmah, wrench) a mountain near soo'ja?ahxeni NL
cawaki Nt poison oak

<cawu> [cawu], [coo] Ql,E well, good, genuine 354b
cawuhqahma Vi to taste good
[coohpahkwi] Nf trout, native trout
tyh-cawu-hnahqweh-tyh Nr(P) right side/hand
cawuhnyhmy Nf full-blooded Mono Indian

c ee Vt to hold (smthg.) still
tahcee Vt to catch up with

[ceeqo?no] <caiqo?no> Nf California jay
cete Nr(P) buttocks

ci?nihsa’ Nf brown towhee
ci’ nNh+ diminutive  335

cih Pi with end of long object, with point  386

cihku Nf seed-beating basket

cihiphta Nf mountain quail

cihipa’ Nf bird (generic term)

ciiwu’ Nf goat

cijahpy Nr(P) hip-bone

cikinu Ntn (live oak)

cikinupY Nf live oak

cikinu’ Nf live oak acorn

cina Vi to remove shells of acorns

cini Nr(P) rattle (of rattlesnake)

cinihyty?y Nl(hmaḥ) Table Mountain

cinuh Nbr only in

tacinuh Nr(pe) star


cipi Vt to pluck (feathers, eyebrows, etc.)

cipuhi Vi to climb

tapecipuhi Vi sunrise to occur

<ciwijahnu(’)> Nf masc. name

coa’hpe Nf ghost

co’a’hpe’ Nf crow; daddy long legs  331b
co?o Nbf only in
pac?o Nf spring
co?ohno' Nf puppy
coh Pb head 385
cohpiki Nr(P) brains
cohki V?t only in
mahcohki?i Vt (e.g. cat) to pounce upon
coho Vx only in
kyhcoho Vt to chew
  kyhcohohnuh Nr+ chewing gum 319a
cohpohpo'o Nf basket cap
coo Nbr only in
  pacoo Nr(p) moss
[coo] <cawu> Q1,E good, well, genuine
cooh Ib 391b
coohcooh I cry of the western bluebird
coohcoohna' Nf western bluebird
copa Vt,Vi to pick (e.g. acorns, nuts) up (from ground)
coqa Vi-,Vt only in
  mahcoqa Vi,Vt as Vi: to clench one's fist; as Vt:
  to hold tightly in the hand
coaq Naer only in
  pihcoqa Nr(P) hips
coqo Vt- only in
  <tyh coqo> [tahcoqo] Vt to pound with rock, smash by pounding
cuhku Nbf only in
    pacuhku Nf beaver

    cuhku?i Vi to be silent, quiet

    cuhmuujuju Nl(wűh) place name

    cuhpa Vi to sink (out of sight), to disappear

    cujuu' Nf "smoke-stack" mushroom (black)

    cuka Vx only in
        cihcuka Vt to point at
            cihcukahnuɣ Nbr pointer only in
                mahcihcuahnuɣ Nr(P) index finger
                tahcihcuahnuɣ Nr(P) second toe

    cuku' Nf old man

    cyhkwytə Qc with effort, hard 354c

    cyhkwytahpɣ Nf person (or animal) with a great deal
        of stamina or endurance 319c

    cywy Vt to count
        [ʔah na cywy hna] Nf hundred 421b, 215a

    [cywy] <symy> Qn^x one 354a
        [taahcywy] Qn seven

    eehti hO 337b only in
        <ha eehti> [heesht] Oh what/something (as object of
            b verb of saying)
[tu?i h eehtii] Oh anything (as object of verb of saying)

[en] <hti> vIN neutral tense 379b

h Pa– 384b
h tactic juncture 396a
h vv 377a
  hkaa vVf before going; immediate past
  hki! vVf before coming
h.. nNx 331a
  <wynacu h..> [wynahcu] Nf white-man brush, broom, comb
h.. vVi 371a
  <?eki h..> [?ehki] Vi to eat acorn (mush, soup, or biscuits)
  [?ehkipe] Nf acorn mush 319a
,,h Pa– 384b
  <,,h ?yty?y> [?yhty?y] Vi to be quite hot

h..’ qN– 319b
<h..’> [h..’], [’] nN1 place suffix 334
ha nVi−,nVt−  367a
  pojoha Vi to run
  nopihha Vt to pack (one’s belongings, preparatory to moving)
<ha>  [ha], [h] H interrogative-indefinite  327
ha?moqa’ Nf flour of seeds and nuts
  ha?moqa’?i Vi to eat ha?moqa’  367a
ha?wohca’ Nf fox
ha?wyhka Vi to be light in weight
haaaha?a E okay (in response to suggestion or request)
haahma’ Nf hammer
hahkwihsa I sound of a sneeze
  hahkwihsa’i Vi to sneeze  367c
hahma’ Nr(P) older sister; older female cousin
hai Vt− only in
  puhhai Vt to look for
haky Nu−
  hakypono U− only in
    [hahkyhpo?nohka] Vi to act foolish, silly  211a
hanii Nr  only in
  tyhhanii Nr(pY) sp. rock (looks like granite but is softer)
hapa Nf− shady spot found only in
  hapanaŋ L in the shade
<hapi> [hapi], [tapi] Vt (sg.) to lie down, be in lying position
   pahapi Vi to swim
   pahapihci Nf bear 319a
   [nohsitapi] Vi,Vt to dream (about)

hawa Vt to scold
hawo?no?no?o Nl(paah) a place near weehsiju Nl
hawy Ib
   hawyhawy I cry of the wild goose
   hawyhawynha' Nf wild goose

<hcaqa> [hcaqa], [~caqa] Vt' only in
   pahcaqa Vt to wash (e.g. clothes)
   [na?mah~caqa] Vi to wash one's hands
hci vNf' agent 319a
hcijahta Nbf only in
   pahcijahta Nf lake
.hco?o nNc 331c
   nahqahco?o Nf~Nr(pY) deaf person (or animal)

heewii+hee+hee I cry of the mourning dove
heewii' Nf mourning dove

h..h..?..hka uV punctual 367b
hihcahci Nf masc. name
hihciwaaju' Nf an evil mythological character
hijee Vt to arouse sexually, pet
hipi Vi,Vt to drink
hita Vt to hold/carry (relatively large object, so that two hands may be required), to hold/carry in arms, to hold (baby) on lap
hiwaajuni Nf fem. name

hka o (obj.) 329
hkija Vt— only in pahkija Vt to bathe
hku VWk perfective, perfect tense 376
[hku]<hkwa> vVg distant future 378
hkutaa qT— 358c
symyhkutaa T always
hky' vVt causative-benefactive 372a
<pihy ty hky'> [pityhky'] Vt to fight with

<hkwa> [hkwa], [hku] vVg distant future 378
hkwa' nNp personal pronominal plural 322a
hkwi Nbb only in pahkwi Nf,Nbr fish (generic term); trout
mahrpahkwi Nr(P) flesh of forearm: "arm-fish"
hm""aa Vi- only in
    pahm""aa Vi to wade
hm""aa vVg already  378
<hm""a> [hm""a], [mahm""a], [ahm""a] nL on, by means of
hmi' vVf while going  377b
hm""ohtohoi N*r(pV) object with dull point
hm""ukih N*r(pV) pointed object, object with sharp point
    wyh-hm""ukih-tu Vt to sharpen (pointed object)  386, 367a
hm""uu'ahci T formerly, in the old days

<hna> [hna], [h] vN*r act/object of ...ing  319a
<hna'i> [hna'i]-[hna'i] vIM emphatic imperative  379c
<hna'> [hna'], [?na'] iN being which makes the sound
    represented by the preceding imitative stem  319d
hnahqweh kL side  346
hnape Ce-,C- (perhaps, apparently)  393b

hnawahku Nf money
    puh""nahnahwahku Nf beads cut from abalone shells used
    as money: "blue-green money"
hni'i hC  393a
    hahni'i C why, for some reason
tu'i hahni'i C for any reason
[hnoh]<h> xL at, on  348c
[hnoh]<h> xL at, on  348c
<hnu葫芦> [hnu葫芦], [hnu葫芦] vNr+ instrument for ...ing 319a

ho nql with, accompanied by 355
ho?nopi Nf bat
hohco E- an exclamation used in hand-game, at time of
guessing; signifies that player is guessing
location of "mother" (instead of "daughter", as
is the usual practise)
hohma Ql over, above, larger than 354b
hohpohpo' Nf spider
hoojowih Nl(weeh) Cascadel Ranch
howahtuni Nf fem. name

] howai Vt to miss, fail to hit (object thrown or shot at)
howihno' Nf masc. name

hpa?i vVp repeatedly 373a
[hpaka?ta] <pata> (U) 361b
hpy vIN perfect tense 379b, 483
hpy qcN 319c
cykwytahpY Nf person with a great deal of stamina
or endurance
hpy vNf product of ...ing 319a

hqah Nbr only in
pahqah Nr(pe) leaching basin
hsa Vi− only in
  pahsa Vi to be/get dry
  pahsahky! Vt to dry (e.g. acorns) 372a
hsa?a Ce interrogative
hsahqa wa op optative 394
hsai Vi− only in
  pahsai Vi (water) to drip; (house, bucket, etc.) to leak
hsaja Nbf only in
  pahsaja Nf mudhen
hsakyh Nbf only in
  pahsaky Nf bridge
hsapyhti Ce or
hsehkwina Nbr only in
  pahsehkwina Nr(pY) mud
hsi vT after ...ing, having ...ed 358b
hsoojona Nbf only in
  pahsoojona Nf hole/depression in rock in river
hsu F precisely (what the preceding form says); still
  (where time is involved)
hsu (T) 356c
hsy?yf F only 395
hsyhmika Vi−, Vt− only in
  pahsyhmika Vi, Vt to drizzle (on)
htahta'i Vi− only in pahtahta'i Vi to be/get sopping wet htee vVF while staying in the same place; for a while htee Vi− only in apia  ~ja htee] Vi to be thirsty <hti> [hti], [eə], [nee] vIN neutral tense 379b hti' vVF while coming 377b <htu> [htu], [i], [h] qN,1N that which is ... 319b htuha vVF elsewhere 377b hty' vNF customary agent, former agent 319a ȟhtyh] <tyh> Pb rock 385 apia hkwí htyh pih] Nf sinker (on fishline) ȟtuhu htyh pih] Nf black rock htywy Vtt  to ask (someone)  for (smthg.)

hu vVb momentaneously, suddenly, briefly 375a <hu> [hu], [huə], [hi] dN independent demonstrative base 326 huh (Kh) 341b huhpih K only in huhpihnhaqweh Lx only in huhpihnhaqwehtyŋ Nr(P) back (body part) huhci' Nr(P) (woman's) son's child/grandchild, (woman's) sister's son's child/grandchild; father's/grandfather's mother, father's/grandfather's mother's
sister

huhka Nr(P) leg

huhmuhna Nt sp. plant ("chaparral") (Sticks from this plant were used for the rims of cahmaaja and similar baskets)

huhmuhnuwa' Nf valley quail

huhpu?i Vi to dive

huhu Nf only in

huhuqahma Vi to taste bitter

huju Vr only in

huju?hi Vi to slide (downhill)

hukaita' Nf fem. name

huku Nr(P,pY) pine needles

hupawa Nf meat-juice

hupija Nf music

hupijatu Vi to sing, play an instrument, make music

367a

hupuhja Nf elderberries of higher altitudes (Sambucus velutina)

huu Vi (liquid) to flow

pahuuty? Nf river, stream

typicihtu+huuty? Nf the San Joaquin River

huuhpy Nf basket-cradle

huuhtuni Nf fem. name
huuja' Nf caterpillar

hyhca'wy Vi to be cool
hyhkawah Nr(pe) (strong) wind
   hyhkawah' Vi, Vt (wind) to blow (on) 367a
hyja Vt to trap
[hypi] <hyhpi'> Nf woman
   [hypihci'] Nf old woman 335
hypika Vi to bloom
   hypika' Nf flower 319a
hypiwyhkywa' Nf fem. name
hyy Qn- 351c
   [hyyhci'hci'i] Qn few
<hyhpi'> [hyyhpi'], [hypi] woman, female 317f
hyyhy'y E yes

i vi 371a
   nahqai Vi to make a sound/noise
[i] <htu> qN, lN 319b
[i] <ni> pp personal pronominal plural 322b

[ih] <ni> pp personal pronominal plural 322b
ihmaa h0 337b
<ha ihmaa> ḫh ihmaa] Oh what/something (not as object of verb of saying)
ḥtuʔi h ihmaa] Oh anything (not as object of verb of saying)

ihnoʔ o ḥA 353b
<ha ihnoʔ o> ḫh ihnoʔ o] Qn,T as Qn: how many, some;
as T: when, some time
ḥtuʔi h ihnoʔ o] Qn,T as Qn: any amount; as T: any time

iih hNr 319e
<ha iih> ḫh iih] Nr(P,pY) what, something
ḥtuʔi h iih] Nr(pY) anything

ita Vx only in
kuhita Vt to smoke out (bees, with pine needles)

ja Ce quotative
ja nNj 331d
ʔehsija Nr(pY) ashes
<ja> ḫja], ḫa] nVi to put on, to wear 367a
jaʔwi vVc separately, distributively 375b
jaa Vt to miss, fail to find (someone) home, fail to en-
counter
jaahpahna' Nf sp. mushroom (grows in layers on willows)
jahta Nf basket for gathering manzanita berries
jaihsi C,Ce and
japaa' Nf masc. name
japi?i T- 356a
   japi?ihsu T immediately, quickly
jaqa Ntn (white oak)
   jaqapY Nf white oak
   jaqa' Nf white oak acorn
[jaqahpy'] Nl(weeh) "White Oak Grove" (place where Joe and Lucy Kinsman live)
jaqa Vi to cry/weep, utter sounds of lamentation; to give forth characteristic vocal sounds or calls (of animals)
   jaqahpy Nf tears; wax (of ears); sap (of tree)
toojaqa Vi to thunder
cetejaqa Vi to pass flatus audibly
jaqah C,Ce perhaps, apparently
jatuha Vi to talk
   jatuha'^i Vt to talk to (37lb)
   [iwacih jatuha] Vi to whisper 214a
jawaahxati Nf fem. name (Lucy Kinsman)
jawahtini Nl(wüh) a place near North Fork
jawi Vi, Vt to laugh (at)

jee nVi to be or play the role of (the type of being denoted by the preceding noun stem) 367a
jeñihpa’ Nf poison
jeñihpa’na Vt to poison
jepeqono U open (of a house or fence with regard to its windows, doors, or gate) 361f
jepih Nt lodgepole pine

jo Nbr only in
nojo Nr(P,pi) egg
hypinojo Nr(P) yolk
<johci> [johci], [joci] Vi, Vr to fly; to rise (from lying position)
johqa Vt to copulate with
jooho’ Nf masc. name
joqa Nr(P,py), Nbr nasal mucus
joqapY Nf person with runny nose
joqasiti Vt -
ajoqasiti Vi to blow the nose
pajoqa Nr(py) the slimy green substance which appears in standing water
jowa’ Nf young rabbit (of any species)
juhsuhma’ Nf masc. name
jukijahnai Nf fem. name
jukikywa Nf fem. name
jukita’ Nf fem. name
juwi Vi to be warm

jūhu Nr(P,pi) fat, grease
  jūhupi Nf fat, grease; fat person

jycypa’ Nf masc. name (Warren Kinsman)
jyhcyna Vi to stir, move
jyhkwi Vi,vWa (pl. subj.) to sit down, be in sitting position; as vWa: (pl. subj.) durative
<jyhmahawy(’)> Nf fem. name
jyhmhn’ Na acorn soup
  jyhmhn’?i Vi to make acorn soup; to drink acorn soup 367a
jypa Nw autumn 315
  <jypa wano> [jypa no] T,Vi (to be) autumn
jyhkwy Vt to swallow
jyyh Nr(pY) flat clear land
  jyyhtuwa Vi to be level and clear (of brush)
ka nVi to gather, get 367a
   paahka Vi to bleed
kaa vVf to go and ..., to go in order to ...; to be on the
   point of ...ing 377b
   hkaa vVf to ... before going (on); to have just now
   ...ed 377a
kanaa qT- 358c:
   [Rhys'kykanaa] T sometimes, occasionally

<ke> [ke], [ka] nql having 355, 483

ki nVt- 367a
   sihiki Vt to remove intestines of (animal)
ki uV (sg.) to be ... in one place 367b
kihma Vi to come
kihsahni?i Vt to fry
kihtuwi Vx only in
   cihkihtuwi Vt to pinch
ki' vVf to come and ..., to come in order to ... 377b
   hki' vVf to ... before coming 377a
kiipy Nbr e only in
   mahkiipy Nr(P) elbow
kija Vtt to give (someone) (smthg. other than food or drink)
kita' nNh mild pejorative 335
kiti'i' Nf cat (domestic)
kity Nf woodchuck/ground hog
kiweehnehxe Nf fem. name

[ku] <Na> no obj. 337a
<kuh> [kuh], [qoh] Pb fire, heat 385
  kuh'na Nf fuel, wood
  [qoh so] Nf fire; match
kuhih Nbr only in
  kuhkuhih N(pe) smoke
kuhnahni Nf fence, fenced enclosure, corral
kuhpuhtuka?a Nl(weeh) place name
kuhsa Nf bag
kuhsi Nc 314a
  kuhsiwohqopY Nf jeffrey pine
kuhsihtani Nf sack (of cloth)
kuhsitah Nt sp. shrub
kuhta Nr(P) neck
kuhtu?unu Nl(wûh) place name
kuhtuhsi Nr(pY) dust
  kuhtuhsihuu Vi (flowing water) to be muddy
  kuhtuhsika Vi to be dusty 367a
kunuki Nt elder (Its wood was used for smoking pipes and
  fishing poles.)

This form is used for both the mountain and
foothill varieties of elder, but two different
forms are in use for the berries:

hupuhja Nf elderberries of higher altitudes
seehnowa’ Nf elderberries of lower alti-
tudes (not as good-tasting)

kutu’u Nf stick (of wood)
kutuhsi Nf angleworm carrier made of hay
kutupa Vi to be slippery, smooth
kuwa Nr(P) husband, husband’s brother
kuu Vt to bury

ky’a Nf rainbug
kyh Pi by biting 386

<khyth ni> [khyth “jyl] Vt to bite
<khyth noo> [khyth “nool] Vt to bite

kyhci Vi,Vt as Vi: to be crowded, obstructed, thick (e.g.
a road which is covered with brush); as Vt: to
crowd against

kyhky Nr(P) foot; tire (of automobile, truck, etc.)
kyhma’ Nfx other, someone else 3181
kyhmy Vr (automobile) to move noisily, roar
kyhna Nr(P),nNh semen 335

kyhna Vx only in

cahkyhna Vt to fasten one object to another by tying,
to tie up (e.g. horse, dog)
kynah Nbr    only in
pakynah Nr(pe) fog
    pakynah'a Vi to be foggy 367a
<kynu(‘)> Nr(P) (man's) son's child/grandchild, (man's)
brother's son's child/grandchild; father's/
grandfather's father, father's/grandfather's
father's brother
kywa (pL) 343c
    kywapaah pL beside (nearby)
    kywatuhęp pL beside (and touching), right next to
kywaa Nr(pY) object with sharp edge
kyywi Vt'    only in
    <tyh kyywi> iťah kyywi Vt to throw rock (or other
missile) at
kyywo I sound made by the sun, in a myth

kwí?naa' Nf golden eagle
kwica Nr(P) arrowshaft
    [p̄aqaNa+?ahkwica?] Nf arrow's shaft
    [ʔahkwica] Nf its shaft (i.e. arrowshaft)
kwica Nr(pi) sp. larvae which grow in Mono Lake
    kwicatyhka' Nf Mono Lake Paiute: "larvae-eaters"
kwici -U 361c
    patakwici U shiny
<kwihta> [kwihta], [kwita] Vt to defecate
[kwitahp] Nf excrement 319a
kwihtahnuŋ Nr+ anus 319a
kwihtaa Vt to surround, go around
kwija Vt to whip (e.g. dog)
kwinī -U 361c
patakwini U naked
kwinu Vr 362c
kwinuḡhi Vt to swing around, spin around
kwipi Vr 362c
kwipiḡhi Vt to shake, shiver
kwita (pL) 343c
kwitanaŋ pL at the bottom of
[kwita] <kwihta> Vt to defecate
[kwitahp] Nf excrement 319a
kwiwiŋ L north

kwyhmaa Vt to go over a hill/mountain, to cross the
Sierra Nevada
kwyky Nr(P) clitoris
kwynu Vr- 362c
kwynuḡhi Vt- only in
cakkwynuḡhi Vt to turn around and around
kwypa Vx only in
cakkwypa Vt to lift up
<kwyytyh> <kwyytyh> ~<kwyytyh> Nr(P) friend

ma (Km) 341c

ha-wuhtah-ma K only in

hauhtahmahnahqweh L from what/some direction

ma Pi pursuing, in pursuit 386

<ma ni> [ma hi] Vt to pursue, attack 367d

<ma> [maa], [maa] D that (farther) 325

<ma naq> [maa hnoq] L there

maa I sound made by mosquitoes

[maa ~naq] Nf mosquito 319d

maa Vt to ask for, obtain, buy (Occurs often in compounds

with preceding noun stems.) 365c

tuumaa Vt to obtain for nothing, get (smthg.) free

maaci Vt only in

puhmaaci Vt to recognize

mahta Vt to leave behind, abandon

pihmahta Vt to leave behind

maapa Vi to go/come uphill, climb mountain

mah Pb hands, front paws

<mah pih> [mah ~ja] Nr(P,pi) hand, glove

[mah ~japi] Nf glove(s)

[mah ~jamaa] Vi to buy gloves

[nohi qaha mah ~ja] Nf person with very large hands
mahkihsi' Nr(P) child's spouse's parent
[mahmaŋ] <nmaŋ> nL on, by means of 348a
<mahqa> [mahqa], [maqa], [hmahqa]-[mahqa] Vtt to give
  (someone) (smthg. to eat or drink) (Occasionallly
  used for giving items other than food or drink.
  Occurs often in compounds with preceding noun stems.)
[pqm] [maqa] Vtt to give (someone) (smthg. to drink)
mahsa Nr(P) twig
mahsikíata' Nf handkerchief
<mai> [mai], [mane] Vi,vVa to become, be, do 364f, 374
majaa Vt to prepare, make, fix
  kuhmajaa Vt to cook
mana Nr(P) fuzz (of peaches, hazelnuts, wheat, etc.)
  mana'a Vt (fuzz) to irritate (the skin) 367a
manahqa Vt,vVa to try (to), attempt (to)
manahqí E hello
[mane] <mai> Vi,vVa to become, be, do 364f, 374
mano qQn decade 35lb
manyki Qn five
  [manykihtu]-[manykii] Nq five
manykimano Qn fifty
  [manykimanohtu]-[manykimanoi] Qn fifty
matyhka Vt,vVa to finish
mawi Nf gray squirrel
mi pPa 384a

pihmi Pa- back

pihmiqooni Vi to return back again

<mi?i?i> [mi?i?i], [mi?ih] T nowadays

[mi?ih tyh] Nf those of nowadays, contemporaries

mihee Vi,Vt to say, assert, maintain (Cf. <jatuha>,
<tyykwii>, <?ine>, <waqa>.)

mihna Vt- only in

tahmihna Vt- only in

htahmihna Vt- 384b only in

nahtahmihna Vi to sprain the ankle

mihnohni Nf melon

mija Vi to go

suhmija Vt to think about

mamija Vt to go after in pursuit, chase

nomija Vi to move (one's dwelling-place)

mijapoto vVa back and forth

<mija ?..ki poto> [mi?jahkipoto] vVa back and forth

mino?o Am prohibitive 359b

mitohqwa Vx only in

cahmitohqwa Vt to turn inside out

mo?uhkahsi Nf fem. name

mohpoo' Nf pigmy owl
mohqo Nf shoe(s)
moi Vt~ only in
tymoi Vi to make design(s) (on basket); to draw;
to write 324
moinani Nl(hmaŋ) a mountain near po?no
moo Vi,vVa (pl. subj.) to walk/wander/go around (here and
there); as vVa: (pl. subj.) around, here and there
(Cf. <nywi> Vi,vVa.)
moojahqa Nf fem. name
moonih Nl(naŋ) Finegold
mopi Nr(P) son's wife, son's wife's sister
moqcowi Nf small lumps which remain unpulverized after
glinding of acorn flour
mowahu T,T- now, soon
mowahuhsu T tomorrow (morning), the next morning/day
356
mowahu?uhsu T 356b only in
mowahu?uhsuhsu T early tomorrow morning, early
the next morning

mu Pb nose, snout, mouth 385
mupih Nr(P) nose, snout, beak (of bird) 311b
mu?a Nr(P) (woman's) daughter's child/grandchild, (woman's)
sister's daughter's child/grandchild; mother's/
grandmother's mother, mother's/grandmother's
mother's sister
mucihna Vi to bow down in order to get under an obstruction (as when getting into a modern automobile)
muhkuhta Nf sp. lizard
muhnapi?wa Nr(P) pimples
muhsina Vi to crawl, go along bent down and dodging to get through brush or fence (Cf. <mucihna>.)
muhu Nf Pacific horned owl (Bubo virgianus pacificus)
muicipi' Nf foxtail(s) (sp. plant)
muiipi Nf housefly
mukuhnuhmyha?a Nl(weeh) a place near Bass Lake
munaa Vi,Vt as Vi: to be in excess, to be excessive, to be left over; as Vt: to go to/over the top of (hill, mountain)
munaahna Nr(P) something which is excessive or left over 319a
muuhna' Nf mule
muuhsa Nf sweathouse

mūhsu V?a 362a
mūhsu?i vVa almost

<my> [my], [a..] nNm animate plural 336
<my> [my], [y], [a] pN independent personal pronoun base 323
my?a Nbr only in
tamy?a Nr(ta) moon, month
tatamy?a Nf moon, month
qowamy?a Nf December

<myhna> [myhna], [myhnaa], [mynu] Vi, Vr- to turn over, change 362c, 364

[mynu Ḍhi] Vi- only in
[cahmynu|m̩hi] Vt to turn (smthg.) over and over
[cah myhna] Vt to turn (smthg.) over (once), to change/
exchange (smthg.)

myhsaʔwota’ Nf chipmunk
myhy Nf porcupine
myjy Nf gopher
myta Vi to straighten/stretch out legs
myta’ Nf masc. name

na nVt- 367a only in

jehnhpa’na Vt to poison

<na> [na], [nə], [nah], [pə] Pr reflexive 321b
[na] <nə̱> Vt while ...ing 358b

naʔa Nf- only with <ci'> nNh+ 'diminutive' 335
naʔahci’ Nf boy 396a

<Rh naʔa my h ci'> [Rhnnəʔahci'] Nf boys 382, 336
naa (Qn) twice 351a
naapahi Qn six
naa Vi to grow; to stick out
naahpY Nf log, timber 319a
toonaa Vi to be cloudy
[naa] <nawa> Nr(P) father
<toqo’ nawa> [toqoh naa] Nr(P) daughter’s husband
naa?mihoi Vi to be tired, weary
naah (pK) 344
?inaah pK 325 only in
?inaahnhnahqweh pL on this side of 346
?unaah pK 325 only in
?unaahnhnahqweh pL on the other side of 346
naahpaah nL behind 348a
naahca’ Nf ax
naahma Vi, vVa to feel (like ...ing)
naahmaty C apparently
naahpu’ Nf nail
naahqahmai?i Nl(weeh) place name
naawahsi Nf dress
nah Pa 384b
[nah] <na> Pr reflexive 321b
nahah Pa 384b
nahahjykwi Vt to waste
nahahqwa Nr(P) (man's) sister's child
nahcihku'ju' Nf.sp. grasshopper
nahkwycə qa Vi to fall down
nahne Nl(wuíh) a place near weeja?ahkini Nl
naho?mi Vt to buy
nahpihsa?a Nl(hmá̱h) place name (the hill on which Susan
Johnson lives)
nahpy qT times 358c
nahqa Nr(P),Nu,Vt ear, to hear
nahqahco?o Nf-Nr(pY) deaf person (or animal)
nahqa', Nf sp. mushroom (ear-shaped)
<nahqa pono> [nahqa caja:] U having long ears (e.g. a
rabbit)
nahqai Vi to make a sound/noise
nahti Nr(P,pi) belt
nahtyhsu'uh Nr(P,pi) sp. medicine
<nah> [nah], [hnóh], [hnóh] xL at, on 348c
<hə nah> [ha hnoh] L where, somewhere 327
pihnah nL,T- behind, after 385
?inañ L,(pL) here, on this 325
?unañ L,(pL) there 325
<ma nah> [maa hnoh] L there
[ijoñ hnoh] L here
[ijañnah] L there
qopenañ pL in front of, before 343c
kwitanah pl at the bottom of  343c
nai Vt to burn
nana Nf man, male
  <nana my> [naana] Nf men  336
naki Vt to follow
naqaha  only in
  [naqaha mah ~ja] Nr(P) ring finger
  naqahakyhky Nr(P) fourth toe
nato?o Nf shirt
  <tuhe? nato?o> [tuhih nato?o] Nf undershirt
natooh Vi~ only in
  natoohwyny Vi~ only in
tahnatoohwyny Vi to kneel  385
<nawa> [nawa], [naa] Nr(P) father, father's brother
  [toqoh naa] Nr(P) daughter's husband
nawi nVi,nVt to make (several items of what is denoted by
  the preceding noun stem)  367a
nawi vWc distributively (of place)  375b

<neh> [neh], [na] vT while ...ing  358b
[neh] <hti> vIN neutral tense  379b

ni nql like  355
<n> [nii], [ni], [ih], [i] pp personal pronominal plural
  322b
<ni> ]~ni], ]~jy], ]hi], ]qa] pV 367d
   ]puh ]~ni] Vt to see
   ]kyh ]~jy] Vt to bite
   ]ma hi] Vt to pursue
   ]wyh qa] Vt to whip
]ni] <ny> Pp first person 321a
nih Pb voice, speech 385
nihijahti Nf fem. name
nihsihto’ni Nf ribbon
nija Vt to name, call
   nanijahna Nr(P) name 321b, 319a
nija’ Nf dime; bit (i.e. half-quarter)
   ]syhmy’+nija’] Nf one dime, ten cents
   ]wahahtu+nija’] Nf two dimes, twenty cents; a quarter, twenty-five cents
   ]wahcyhkihtu+nija’] Nf fifty cents
   ]naapahihtu+nija’] Nf seventy-five cents

no Pb dwelling, camping; egg 385, 311b-c
nojo Nr(P,pi) egg (excepting roe-
no’?a Nr(P,py) roe
nohypi Nr(P) yolk
no’aahtpy Nr(P) afterbirth
nopih Nf house, home, dwelling place
   nopih~ Vi to dwell 367a
munopih Nf shelter made of brush

Toonopih Nf winter-house

[no] <wano> nT time 358a

[jypa no] T,Vi (to be) autumn

no?i' Nf sp. mushroom (grow on old rotten logs; large,
yellow-pinkish)

no?mahii' Nr(P) clothing; possessions

Nocito Nf meadowlark

Nohi Pn very 383

Nohi Vt (dog, cat, etc.) to scramble with (another animal,
in playing), to jump on (e.g. child)

Nohqaga Vtt to steal (smthg.) from (someone)

Nohqaga' Nf thief

Nohsi Vt- only in

<nohsi hapi> [nohsi tapi] Vi,Vt to dream (about)

<noo> [noo], [?nool Vt,vVa to haul, carry; (various other
allosemes when occurring with Pi or Pb); as vVa:
(while moving) along)

<khyh noo> [khyh ?nool Vt to bite 385
tynoonha Nr(P) load, burden 324, 319a

<toh noo> [toh ?nool Vt to hit with missile 385

<pih noo> [pih ?nool Vt to have (e.g. child) sit behind
one (on horseback)

[ta?nool Vt (e.g. eagle) to carry in claws
nopoto Vi

only in

<toh nopoto> [toh nopoto] Vi,Nr(P) as Vi: to have one's

legs curled up; as Nr: knee

noto Nr(P) throat

notyhkwa Nr(P) wife, wife's sister

nu?a Vt,Vi only in

tahnu?a Vt,Vi to hunt (small game)

nuju -U 361c

patanuju U straight (of long and narrow object)

nuju Vr only in

nujuqhi Vi (snake) to crawl, slither

ny?nyhkwy Vi to be heavy

<ny> [ny], [ni], [i] Pp first person 321a

nyha Vi to make coiled basketry

nyhtena Nr(P,pY) messenger, assistant chief

nyka Vi to dance

nykape Nf a dance 319a

nyny?y Vi to be hard (of a surface)

nypa Nr(pi) snow

nypa~a Vi,Vt to snow (on)

nywi Vi,vVa (sg. subj.) to walk/wander/go around (here and

there); as vVa: (sg. subj.) around, here and there

(Cf. moo.)
tojanywi Vi, Vt (sg. or pl. subj.) to hunt (big game)
nyyhmy Nf person, Indian, Mono Indian; body
cawuhnyyhmy Nf full-blooded Mono Indian

<Na> [Na], [a], [ku] nO obj. 337a

<pa> [pa], [pah] Pb water, moisture 385
    <pa pih> [pa ~ja] Nf water 311c
    patu Vi to make manzanita cider
    pa-hsa Vi to be/get dry
    pa-hsaky Nf bridge
    pacoo'o Nf spring
    pawaha Nr(pY) meadow
    pa-hqah Nr(pe) leaching basin
    pa-hkwì Nf, Nbr fish, trout
    pa?ah nL, L on top (of)
    pa?juhi Vx only in
        cahpa?juhi Vt to take apart
    pa?wo nNh pejorative 335
    paah nL by (by side of; by agency of)
        kywapaah pL beside 343c
        naahpaah nL behind 344
paah Np(p,pi) 316a
paahka Vi to bleed
paahha Vi to menstruate
paahna' Np shovel
paahpahsi Np potato(es)
paahqwa Np(P) deer stomach filled with lungs, liver, heart,
etc. (This is roasted on coals.)
paaku' Np sp. mushroom (pink)
paatate' Np clergyman, minister, preacher; devout person
paatate'?i Vi to worship God, go to church 367a
paatate'?ihnuñ Np church
[i?ahnapaatate'?ihnuñ] Np church
[pah] <pa> Pb water, moisture 385
[pah kywa tuheñ] L at the edge of the water
<paha> [paha], [pahaa] Np,Nbr pestle
[tyh pahaa] Np(pY) bedrock mortar
pa-hapi-hci Np bear 385, 319a
pahca Vt to kill (one being) (Cf. <qoi> Vt.)
pahcana Nt rosebush (Rosa californica)
pahcuki Vx only in
wyhpahcuki Vt to switch (e.g. children)
pahshehti' Np masc. name
pahi Qn three
naapahi Qn six 351a
pahimano Qn thirty 351b
pahky Ia 391a
  pahky+pahky I sound made by the pileated woodpecker when pecking
  pahky+pahkyhna Nf pileated woodpecker 319d
pahmaty pL,L uphill/upstream (from), higher in the mountains (than)
pahmuh Nr(pi) tobacco, cigarette
  pahmuhka Vi to gather (wild) tobacco 367a
  pahmuhʔi Vi to smoke tobacco 367a
pahnnaachtata Nf California woodpecker
pahnnaawu Nf masc. name (Dick Pimono)
pahnee Nc 314a
  pahnee-typahʔ Nf sugar pine nuts
  pahnee-wynyh-pY Nf sugar pine
pahnijoohna Nf Mexican
<p(h)niju> pahniyu Nr(P,pY) cloth
pahnyqaahpY Nf the Coast Range, the far west
pahpeʔni Nf paper
pahsaaahpyʔ N1(weeh) place name
pahsapa Nf only in
  pahsapajee Vi to have tuberculosis
pahsi Nc 314a
  <pahsi toqohqwa> pahsi-qohqwa Nf gopher snake
pahsiihtah Nt
  pahsiihtahp Y Nf white alder (Alnus rhombifolia)
pahsijahni' i V i, V t to visit
pahsoho Nt
  pahsohop Y Nf poplar, black cottonwood
pahsuku Nf sp. snake
pahtaa' Nf white yarrow (Achillea millefolium)
pahtahqai Nf raccoon
pahti V ? x only in
  pahti' i V x only in
    cihpahti' i V t (e.g. shrub) to stick/poke (someone)
      in the eye 386
pahwa N r ( P ) father's sister
pajahxehne N l ( wūh) place name
pajuuhcu' N f masc. name
pakita V x only in
  tohpakita V t to hit with the fist 386
[]pana[] <ponö> n U 361a
pani V t found only in
  panihky' V tt to haul (smthg.) to (someone) 372a
[]paniju'[ <pa(h)niuju'> N r ( P, P Y ) cloth
panoohmawi N f sp. lizard
papa Q l large, big
papi' N r ( P ) older brother, older male cousin
papo Nf braided or woven pack strap (goes over top of head)
papotu Vi,Vt to make pack strap; to braid (hair)
   367a, 231a
[ʔah na papo tu hna] Nf braided hair 32l, 319a
<kuh noo papo> [qoh noo papo] Nf strap for hauling
   wood 385
paqa Nf arrow, bullet
   waʔopaqa Nf arrow used for small game (has four small
   cross-pieces to prevent penetration) 314a
paqahsaanii Nh(naḥ) a place near Hogue Ranch
pata Vr 362c
   pataʔhi Vi to chatter
<pata> [pata], [ʔpahta] (U) 361b
patahsihna' Nf masc. name
patyʔaa Nr(P): forehead
patyhcihnii' Nf dipper/water ouzel (Cinclus mexicanus
   unicolor)
pawa Vi to swell, be swollen
pawaahkywa Nf fem. name
pawi Nr(P) vein

pe Nbr only in
tape Nr(ta) sun, day, clock
tatape Nf sun, day, clock
wahahtape T for two days
pahihtape T for three days
tapeh-su'a Vi (sun) to shine
tapehcipuhi Vi (sun) to rise
pe vNF cognate object: that which is ...ed  319a
[ipe] <pi> nNF absolutive suffix  333
pecy vNF excessive agent: one who ...s very/too much  319a
pee Vt to summon by calling
[wacih pe] Vt to beckon to
[wacihpe'eki] Vt to beckon to  373a
peh dL  348b
?ipeh L right back here
pena Nf bee (?), yellowjacket (?) (Both meanings were
given by different informants. At least one
informant stated that the form meant 'yellowjacket'
and not 'bee'; i.e. that the form does not cover
both meanings.)
pepy Nf only in
wihsuwapepy Nf soapstone(s)
peqo Nr(P) penis
peta Nbr only in
mahpeta Nr(P) palm
tahpeta Nr(P) sole
typeta Nr(pY) gently sloping land (on side of hill)
<petawih> [petawih], [peta] L,pL downhill/downstream (from),
below (in the foothills)  347b
pety Nr(P) daughter, daughter of sibling of same sex
petyhsi Nf sp. wild onions (look like chives; greens were eaten)
pewyy Vx only in
Kyhpewyy Vt to split root of fern three ways with teeth (after bark has been removed, in preparation for basket-making)

<pi> [pi], [pY], [pe], [pi'] Nf absolutive suffix 333
piceeqahmiini' Nf salmon-spear-head
[pici] <pihci> Vi to suckle
[pici'] Nr(P) breast; milk
pico Nf blanket

<pih> [pih], [si], [~ja], [qo], [so] Nbr,Nbf empty noun root 311b-c
typih Nr(pY) dirt, ground, earth
mupih Nr(P) nose, snout, beak (of bird)
[puh si] Nr(P) eye(s)
[mah ~ja] Nr(P,pi) hand, glove
[pih qo] Nr(P) buttocks, lower part of back, waist
tyhpih Nf rock, stone
nopih Nf house, home
[pa ~ja] Nf water
[qoh so] Nf fire, match(es)
pih Pb+ back, buttocks 385
  pihnaq nL, T- after, behind 348c
  pihnaqsu T again 356c
huh-pih-hnahqweh L- (back) 341
pihmi Pa- back (again) 384a
<pih pih> [pih qo] Nr(P) lower part of back, buttocks
piha Nr(pi) manzanita cider
<pihci> [pihci], [pici] to suckle
  [pici'] Nr(P) breast; milk
pihi Vi to get rotten
pihkitiki' Nf owl sp.
pihkui' Nf masc. name
pihsah Nr(pi) red fungus (Chinodontium tinctorium) used
  as paint
  [pihsi?mee ja] Vi to wear/put on apron
pihsitoona' Nf pistol
pihsita?a Vx only in
  wyhpipsita?a Vt to throw away
pihsona Nbf only in
  tahpihsona Nf socks, stockings
pihtah L on the other side of the watershed divide between
  the San Joaquin and Kings rivers; far south
<pihty> [pihty], [pity] Vi to arrive; (portmanteau seme with
  <hky'> vVt 'causative-benefactive')
[pity hky!] Vt to fight with 373b
[no pity] Vi to arrive home
piiciki Nbr only in
mahpiiciki Nr(P) little finger
tahpiiciki Nr(P) little toe
piihsihkuuhtu' Nf hummingbird
piihtihsi Nf peach(es)
[pija Nr(P) mother, mother's sister
[?oono' Na + ?ah pija '] Nf placer
pijaky Nf caterpillar of pandora moth (these were eaten)
pipoihsi Nf stink beetle
piki Nbr only in
cohpiki Nr(P) brains
pita Vt to burn
[pity] <pihty> Vi to arrive 364
pityna Vx only in
cahpityna Vt to drag
piweehsai' Nf Sierra chickaree (sp. squirrel)
piwy Nr(P) heart

po?no Nl(weeh,paah) a place near saaqa?ani Nl
po?o Ce but
po?ohso?one Nl(wūh) Farley's ranch
poci Nr(P),nNh- navel 335
poco Nf only in
<tyh qah poco> [tahqahpoco] Nf arrowhead
pohihta Nf skunk
pohina Nr(P,pe),Nbr chief
mahpohina Nr(P) middle finger
tahpohina Nr(P) middle toe
[Rpohinape] Nf chiefs 382
pohma Vx only in
cahpohma Vt 386 only in
hcahpohma Vt 384b only in
nahcahpohma Vi to hang on tightly
pohniihka' Nf sheep
pohpi Vt,Vi to go across
pohpi' Nf masc. name
pohqa Nr(P) limb/branch (of tree)
pohqwawai Vt only in
napohqowawai Vi to wash one's (own) face 321b
napohqowawaihky' Vt to wash (someone else's) face 372a
pohso' Nr(P) cousin of same sex, sibling of same sex, friend, partner
pohpoi Nf masc. name (Bill Sherman)
pojo Nf road
nuyhmypojo Nf trail: "Indian road"
pojonaŋ L on the road 348c
pojonaŋhsu L along the road 395
pojo ha Vi to run 367a
[Rpojo ha] Vi to run distributively 382
pojoohxati Nf fem. name
poniwinin N1(wūh) place name
<pono> [pono], [pana], [taja], [caja], [caʔa], [ʔani], [ʔjawa]
nU 361a
puhipono U blue
ʔahtyhpono U round
hakypono U only in
[ʔhahkyhpnoʔnohka] Vi to act foolish 367b
[ʔahqapana] U red
[ʔochapana] U yellow, brown
[ʔahcapana] U tan, brown, copper-colored
[ʔehsipana] U gray
[ʔtohcitaja] U white
[ʔnagcaca] U having long ears
[ʔtopocaʔa] U peaked, pointed, hill-shaped
[ʔtuhtmʔani] U black
[ʔtoʔohjawa] U having holes (as a muddy road)
poohmii' Nf young grasshopper
poonono N1(wūh) a place somewhat east of Bass Lake
poowynhna Nf fem. name
poqehsi Nf masc. name
poqo?ja Nf lizard (generic term); sp. lizard
poo Vt to cut hair of (someone), to shear (sheep)
typohty' Nf barber 321b, 319a
pooh Nbr only in
typooh Nr(pY) place, land, countryside, world
typoohnaq L out in the open 348c
pooja Nf small coiled basket with neck, for trinkets
<pota> [pota~][pohta] Vi,Vt to pound acorns
poto Nf pole, staff, digging stick, walking stick
pa-hkwipoto-hnuh Nf fishing pole 414a, 231a
poto vVc back and forth 375b
mijapoto vVa going back and forth
[mii?jahkipoto] vVa going back and forth

puh Pb eyes 385
<puh pih> [puh si] Nr(P) eye(s), seed(s) 311b
<puh ni> [puh ~ni] Vt to see 367d
puh~tuhsi Nr(P) eyelashes
puhmaaci Vt to recognize
puhtapyha~i Vt to be able to see
puha Nf supernatural power
puha~a Vt to bewitch 367a
puha~awi Vt to doctor 372b
[pua ke htu~][puha ke i] Nq shaman 355, 319b
puha Vx only in
wyhpua Vt to winnow by tossing material up high and
allowing wind to blow away chaff (This is
done with <jahta> Nf.) Cf. <ty?na> Vi.
puhi Nu,Nbr blue, green
puhipono U blue 361a
papuhi Nr(pY) grass 385
puhituwa Vi to be green 367a
puhiqety Nf abalone shell
puhihnawahku Nf beads cut from abalone shell used as
money: "blue/green money"
puhku Nf dog, pet
puhujuni Nf fem. name
puja Vi to whip oak branches in order to cause acorns to
fall to ground
<puti> [puti], [puhti] Vr? 362d
[puti'i‰]-[puhti'i] Vi (one) to emerge/come out
puti‰hi Vi (several) to emerge (one after another)
cahputi'i Vt to get (someone/smthg.) out
puu' Nr(P) mother's brother
puuhi Vt to blow upon (with mouth)
puuhsi Vi to be/get bloated/swollen
puweci Nf mouse

py Nf- deer carcass only in
pyka Vi to get deer carcass
pykahnoookaa Vi to go to haul deer carcass

(Hunter, if alone when he has killed a
deer, may summon others who then accom-
pany him and go to the deer to haul it
back to camp.)

[py] <na> Pr reflexive 32lb
[-py y hsu] Np oneself 323, 395
[py y hkwa' hsu] Np oneselfs 322a
py?a Vi only in
kuhpy?a Vi to be done (of something being cooked),
to be ripe 385
py?y Ce·interrogative
pyha Vi only in
tapyha Vi to get light (in the morning, at daybreak)
tapyha~i Vt 37lb only in
suhtapyha~i Vt to know, understand
puhtapyha~i Vt to be able to see
tapyha' Nf morning star 319a
pyhmy Ia 391a
pyhmy+pyhmy I sound made by deer trampling through
the forest
pyhni' Nr(P) younger sister, younger female cousin
pyhta Nr(P) arm
qahsapyhta Nr(P) wing
pyhy Nρ(P) skin, hide; body hair, fur; down
pyjy Nf duck
pyty T- 356a
pytyhsu T after a while 356c
pyty’ T- only in
pyty’hsu T pretty soon
pyty Vρ- 362c
pytyʔhi Vt- only in
cahpytyʔhi Vt to (rapidly) unravel (e.g. string
wrapped around smthg.)
pytyh Pa just beginning to, just recently 384b
pytyhty Vt- only in
pytyhtyhp Y Nf young/new object/being 319a
pY nNt tree suffix 332
wynyhp Y Nf tree
[pY]<pi> nNf absolutive suffix 333

qaahtu’ Nf cat (This term is less frequently used than
<kiti> Nf.)
qah Nbr only in
<tyh qah> [tahqah] Nr(pi) obsidian, glass
[tahqahpi’] Nl(weeh) place name 334
qaha Pq  381
qahasuwahqa Vi to pant  221a

[nohiqahamah'ja] Nf one who has very large hands  383
nohiqahawooh Nf one who has a very large head
qahcaha'nah Nr(P,pY) cone (of coniferous tree)
quahcu'wa' Nf masc. name
qahki Nr(P,pi) beads
qahma Vi to taste; to ache, be sick
qohiqahma Vi to have stomachache
woohqahma Vi to have headache
qahmahnah Nr(P) illness  319a
cawuhqahma Vi to taste good
huhuqahma Vi to taste bitter
qahmy Nf jackrabbit
tohsahqahmy Nf rabbit sp. (white, lives high in mountains)
qahnaahtu' Nf cow, cattle
qahniahpaahna' Nf bell
qahnihu'su'ju Nf trousers

<tuhep qahnihu'su'ju> [tuhih qahnihu'su'ju] Nf underpants
  348a
qahnwoohsa Nf jail
qahoo'na Nf box
qahsah Nr(P) wing feathers, wing; leaf (of tree)
quahsahpyhta Nr(P) wing
qahsiihna Nf sp. flower (pink); seeds of this flower
qahsoowoho Nf Gashowu Yokuts
qahtaawahni Nf masc. name
<qahty> [qahty], [qaty] Vi,vVa (sg. subj.) to sit down, be
in sitting position; as vVa: (sg. subj.) for
(quite) a while, continuously (Cf. <jyhwki>.)
qahtyhnuih Nr+ chair 319a
qahy Nf Sierra grouse
qahyh Nr(pY) brush, dense growth of bushes
qajiihna' Nf chicken
qaki Nr(P) foreskin
qana Nr(P) beard, whiskers
naqanasipa Vi to shave
qanaaq'a Nf Negro
qapa?wo V?t- 362e
qapa?wo?i Vt- only in
mahqapa?wo?i Vt to slap in the face
qataca Nr(P) middle of upper part of back
qatu?u Aq,Qn,E not, none, no 359a
[qaty] <qahty> Vi,vVa (sg. subj.) to sit 364
[tyhqaty] Vi (rocks) to be lined up
qawa Nf woodrat
qawaahna Nf acorn paste (after leaching)
qawaaju' Nf horse
qawohnohma Nf sp. flower; seeds of this flower
<qawoqohq(w)a>. [qawoqohqa~][qawoqohqwa] Nn 313e
[qawoqohqa'~][qawoqohqwa'] Nf nuts of ponderosa pine,
jeffrey pine, or lodgepole pine 332
qawyha Nr(P) chin

qe'ह hN 328
haqe'ह Nh who, someone 327
tu'ihaqe'ह Nh anyone 393b
qety Nf only in
puhiqety Nf abalone shell

[qo] <pih> Nbr,Nbf empty noun root 311b-c
[pih qo] Nr(P) lower part of back, buttocks
qo?i+qo?i Nf beaded belt
qo?jo nNhX 335
?ahqahqo?jo Nf strawberries
qo?noohca' Nf sp. mushroom
[qoh] <kuh> Pb fire, heat
<kuh pih> [qoh so] Nf fire, match(es)
[qoh so noo '] Nf automobile, railroad train;
"fire-hauler" 319a
qohci Nf pig, hog, sow; pork
qohcohpa'h?na' Nf blue-fronted jay
qohi Nr(P) belly, stomach
qohiqahma Vi to have stomachache
qohija Vi to be pregnant: "to be wearing a belly"

367a
qohijahky' Vt to impregnate 372a
qohmeehna' Nf masc. name
qohnihhna Nl(wūh) South Fork
qohno Vi (pl. subj.) to stand (Cf. <wyynh ~> Vi.)
qohnohpy Nr(P) hood of basket-cradle
qohohjohni Nf masc. name
[ qohpi] <qopi> Vr?, Vi~ to break (of supple object) 362d
[ qohqwa] <toqohqwa> Nf rattlesnake; snake (generic term)
[pahsi qohqwa] Nf gopher snake
qohsosoomohho Nf Southern Sierra Miwok
[qohti] <qoti> V?x,Vx to break (of brittle object) 362b
qohohtoo V?x only in
qohohtoo'i Vx 371d only in
cahqohohtoo'i Vt to pull (someone's) hair 386
<qoi> [ qoi], [ qoih] Vt to kill (more than one being)
(Cf. <pahca> Vt.)
[qoih nywi] Vi,Vt to hunt
[qoih nana] Nf (good) hunter
[nohi qoih nana] Nf very good hunter 383
qoisxizxzoxisxzoeiixxzxx2iix
<qoi> [ qoi], [ hqoi] vVd collectively 375c
[ṣjaقة ḥqoi] Vi (several) to cry together
qonowoi Nf acorn biscuits
qoohpe' Nf coffee
qooni Vi to return
  qoonihkaa Vi to go back  377
  qoonihki' Vi to come back
noqooni Vi to return home, to move back home  385
qoowinii Vi to get an erection
qopa Vx only in
tohqopa Vt to cut  386
qope Nr(P) face
qope (pL)  343c
  qopeweeh L, pL in front (of), ahead (of), before, first
    348a
  qopenah L, pL in front (of), ahead (of)  348c
<qopi> [qopi], [qohpi], [~qopi] Vr? ,Vi- to break (of supple
  object)  362d
qopiBhi Vi (several supple objects) to break (one after
  another)
[qohpi ?i] Vi- only with Pi
  [cahqohpi?i] Vt to break (one object) by pulling,
  to pick (one fruit/berry from tree/bush)
  [wyhqohpi?i] Vt to break/cut (one object) with
  whipping motion
[tohqohpiʔi] Vt to break (one object) with violent motion, to cut off a piece of
[kyhqohpiʔi] Vt to break (one object) by biting, to bite off a piece of
[wyh `qopi] Vt to break (several objects) with whipping motion
[cah `qopi] Vt to break (several objects) by pulling, to pick (flowers, berries, etc.)
[toh `qopi] Vt to cut (e.g. timber)
qopo 1b 39lb
qopoqopo I cry of the western tanager
qopoqopohna' Nf western tanager (called "oriole" locally) 319d
qopoco Nf sucker (sp. fish)
qowa only in
qowamyʔa Nf December
<qoti> [qohti], [`qoti] V?x,Vx to break (of brittle object) 362b
[qohtiʔi] Vx only with Pi
[cahqohtiʔi] Vt to break (one brittle object)
[wyhqohtiʔi] Vt to break (one brittle object) with whipping motion, to break (e.g. a pole) while whipping
[cihqohtiʔi] Vt to break (e.g. a needle)
[cah `qoti] Vt to break (several brittle objects)
qwaa p\textsuperscript{K} 343a
    qwaahnahqweh p\textsuperscript{L} beyond 346
qwaatyh (p\textsuperscript{L}) 343b
    qwaatyhweeh p\textsuperscript{L} beyond 348a
<qwaca> [qwaca], [qwhaca] Vr? to fall 362d
    qwaca\textsuperscript{\text{\text{\text{-}}}h} Vi (several objects) to fall; (one object,
        e.g. shooting star) to fall (long distance)
    [qwhca\textsuperscript{?}i] Vi (one object) to fall (short distance)
qwaci Nr(P) tail
qwahsy Nf-Nr(p\textsuperscript{Y}) tanned hide, buckskin
qwahsy Vi to get ripe, to get done (i.e. cooked)
    kuhqwahsy Vi to get ripe, to get done (i.e. cooked) 385
qwhti Vt to shoot (with gun or bow and arrow); to spear
    (salmon); (in hand-game) to (correctly) guess
        location of (the "daughters")
    ty-qwah\textsuperscript{\text{\text{\text{-}}}ti-hnu\textsuperscript{\text{\text{-}}}h} Nr\textsuperscript{\text{\text{-}}} salmon-spear 319a
qwhtunu Vr\textsuperscript{\text{-}} 362c
    qwhtunu\nu\textsuperscript{\text{-}}hi Vi\textsuperscript{-} only in
        cahqwhta\textsuperscript{\text{\text{-}}}tunu\nu\textsuperscript{\text{-}}hi Vt to twist/roll around 386
qwaja -U 361c
    pataqwaja U long and narrow (of quasi-cylindrical ob-
        ject)
qwana Vi to smell
qwanyhki Qn nine
qwanyhkihtu - qwanyhkii Nq nine 319b
qwanyhkimanouhtu - qwanyhkimanoi Nq ninety 231a
qwapi Vi (pl. subj.) to lie down, be in lying position
(Cf. <napi> Vi.)
qwapu Vr only in
<qwapu ṭhi> Vi only in
<kuh qwapu ṭhi> Vi only in
<kuh qwapu ṭhi ṭ. ki> [kuhqwapuhṭki] Vi
(liquid) to boil 373a
qwecu Vi (e.g. flower) to wither; to detumesce
qwehta Vx only in
cahqwehta Vt to remove (e.g. clothes); to skin (animal) 386
qwenaʔa pŁ,L distant, far (from)
qwetehci Nr(P) rectum

<Rh> [Rh], [R], [Rh,’h], [Rh,’ʔ], [R’] Pd distributive 382
<Rh na> [Rhna], [Rnh] Pdr reciprocal 382, 32lb

<ṭhi> [ṭhi], [ṭ] vVr durative 371d
saʔa Vt only in
tahsaʔa Vt to step over (e.g. log)
saʔi Nr(P) thigh, lap
saʔihpyʔy Nl(weeh) place name
saʔmi Vi to turn off (road, path)
saʔnaaci Nf cocoon; rattle made of two or three cocoons
filled with pebbles, with feathers attached
saah Nc only in
saahtyhuʔuhpi Nf the two counting sticks which are
left in the middle (between the players)
during the playing of hand-game
saahsi’ Nf sp. mushroom (grow on top of one another)
saahtuwii’ Nf-Nr(pY) bear clover
saaqaʔani Nl(wūh) a place near poʔno Nl
sahki Nf sack
sahkyʔma’ Nf masc. name
sahmoowati Nf fem. name
sahniihtiija’ Nf watermelon
sahqwaʔa Nt+ 3l3c
sahqwaʔapY Nf fir tree (of any species)
[sahqwaʔa hnuʔ] Nf strainer of fir branches, used in
leaching acorn flour
sahqwe K 342
sahqwehnahqweh L- 346
sahqwehnahqwehtyʔ Nf a side, one side 319b
sai Nc 314a

sai-pa-hkwi Nf sp. fish (small, lives in Owens Valley)
saju’ Nf fem. name
sawa Vt to boil
sawahpono Nf fem. name
sawe Ql raw
sawe-htu-hsu Nq still raw 319b, 395
sawu Nr(P) sibling/cousin of opposite sex

se’wija Nf skin-covered ball
seehma’ Nf masc. name
seechnowa’ Nf elderberries of lower altitudes (not as good
to eat as hupuh3a)
seehxajuu’ Nf white oak mushroom
seetahkywa Nf fem. name
sehmi Nf masc. name

[si] <pih> Nbr,Nbf empty noun root 311b
[puh si] Nr(P) eye(s); seed(s)
si’wa Vx only in
wyhsi’wa Vt to smooth (by scraping) and sharpen (ends of) strands of fern root (after splitting)
(in preparation for basket-making)
sihi Nr(P) entrails
sihiki Vt to remove entrails of (animal) 367a
sikki U- 361d
sikkipata. U flat 361b
sikkipata' Nf perch
sikki Vt to move aside to enable (someone) to get past
sikkiwa' Nf snowdrop (sp. flower); snowdrop seeds
sikkuhpy Nr(P) shoulder-blade
<sihpo?o> [sihpo?o], [sihpo] Nr(P) skin (of person, fruit),
inner skin of acorn
<sihpo?o ?i> [sihpo ?i] Vt- 367a only in
[wyhsihpo?i] Vt to skin, to peel (e.g. potatoes)
sihpuweehna' Nf spurs
sihqoowa' Nf squash
<siihseqati(')> Nf fem. name
sihmohno Nf masc. name
sii Vt to urinate
siihpY Nf urine 319a
siija' Nf saddle
siika Nbr only in
tyhsiiika Nr(P)
[ttyh pih Na + ?ah ttyh siika] Nf crevice in a rock
sijanithoni Nf fem. name
sijapi Nf fem. name
sikwy?na Vx only in
wyhsikwy?na Vt to remove the bark of fern root (in preparation for basket-making) by rubbing a stick
against it with stroking motion, then pulling off bark, which has thus been softened
sipa Vt- to shave, remove smthg. from a surface only with Nr or Pi
qanasipa Vt to shave whiskers of (someone) found only in
naqanasipa Vi to shave (one's own whiskers)
wyhsipa Vt to shave (whiskers), to trim (tree)
?eqosipa Vt to lick
sipih L on the other side of the Sierra Nevada, east
sipihty$h Nf that which is on the other side of the Sierra Nevada; nuxk Owens Valley Paiute,
Mono Lake Paiute
siqo Vr 362c
siqo$h V to slide (horizontally)
siquito$a?i Vx only in
wyhsiquito$a?i Vt to scrape
siti Vt- only in
joqasiti Vt- only in
?ajoqasiti Vi to blow one's nose 321a
situ Nbr only in
mahsitu Nr(P) fingernails
tahsitu Nr(P) toenails
siwahty' Nf fem. name
soo?i Nf, Nbr empty noun root
<kuh pih> [[qoh soo] Nf fire, match(es)
soo?o Nr(P) cheek
soo?ohto Nf only in
soo?ohtojejee Vi to have mumps
sohmehneechna' Nf hat
sohohsi Nt
schohsipY Nf soaproot plant
sohoky Nf masc. name
sohsoni' Nf Shoshone
sojoohni Nf elk
sona Nr(pY) hay
sonaa Vt to spread out
sono Nr(P) lungs
sono Vt to tan (hide)
soo?ja?ahxeni Nl(wūh) a place near paqahsaañi Nl
soo?jape Nf ant
sooqo Nf sp. ant
sooqoh Nf a mixture of green tobacco and the seeds of a
certain flower, which was eaten to cause vomiting
sooqohtyha Vi to eat sooqoh
soowi Nf wild pigeon
soto Ntn
sotopy Nf water oak
soto? Nf water oak acorn
sotoqahty?y N1(weeh) place name

su?a Vt to eat up
cahsu?a Vt to use up, use all of (one's ...)
suh Pa 384b

suh Pi with the mind, mentally
suhmija Vt to think about
tysuhmija Vi to think 324b

suhcaaa Vt to like

suhku?unu N1(wūh) place name
sukwi Nr(P) pubic hair

sunawi Vi to appear ..., to look ...
cawu+sunawi Vi to look good

sutu Vr

sutuRhi Vi (liquid, finely divided mass, or many small objects) to spill (out of a container

suuhsi' Nf fem. name; Susie

suuku Nf western robin

suunaa Vt to store (acorns)

suwa Vi to rest

suwah

suwahqa Vi to breathe

suwah-kwinu-Rhi Vi to be dizzy

suwah-ty?mi Vi to drown
sy' a Nf girl only in
Rh'sy a Nf girls
syhsyka Nf mountain weasel
syhsywaahki Vi only with <mah> Pb 'hand', <tah> Pb 'foot'
mahsyhsywaahki Vi to have hands with separated digits
(like humans and lizards)
mahsyhsywaahkihna Nr(P) fingers (collectively)
319a
tahsyhsywaahkihna Nr(P) toes (collectively)
syhta Ql bad
syhtahqahma Vi to taste bad/spoiled
syhtahqwana Vi to smell bad
syhtahnaahma Vi to be worried
syhy Nt
syhyhyp Y Nf willow tree
tojasyhyp Y Nf scouler willow (Salix scouleriana):
"mountain willow"
syhyp y Nl(weeh) a camp below soo'ja'ahxeni Nl
syhywoi' Nf fox sparrow
syjatyhmy Nf pretty girl or young woman
syjee Vi, Vt to be afraid (of)
syjeepecy Nf coward 319a
syjeehty' Nf one who gets scared customarily, coward
319a
syym, syyl, cywy NnX one 354a
syym h..> syhmy' Nf,Nq one 319b
syym mano Qn ten
syymanohtu- syymanoi Nq ten
woohsymy Qn eight
itaah cywy Qn seven
<na symy> nahsy?my Qn all, entirely 321b
symyhktuuta T always 358c
syta- hyta Ql- 352
syta h ci' h ci'i hyta h ci' h ci'i Ql slightly,
 a little bit

ta Nw spring (season) 315
tawano T,Vi (to be) spring(time) 358a
ta Pb sun, day, heavenly body 385
tape Nr(ta) sun, day, clock
tatape Nf sun, day, clock
tamy?a Nr(ta) moon, month
tamy?a Nf moon, month
tapewano T,Vi (to be) daytime
tapecipuhi Vi sunrise to occur
tacinuh Nr(pe) star
ta Pp inclusive person 321a
<ta my> [taa] Np we (incl.) 323
[ta a hkwai] Np- we (incl.) 322a

ta vtV plural object 373b

ta?ahqai Nf masc. name
taah (Qn) 351a

<taah symy> [taah cywy] Qn seven
[taahcywyhtu]~[taahcywyi] Nq seven

taahpanu’ Nf shawl
taahpi?ni Nf board, plank
taaki Vx only in

canthaaki Vt to open (gate, door, window, etc.)
taca Nw summer 315
tacawano T,Vi (to be) summer(time)

<tah> [tah], [toh] Pb feet 385, 311
[tah] <tyh> Pb rock 385, 311
[tahqah] Nr(pi) obsidian, glass

<tahi(’)> Nr(P) spouse's parent, parent of spouse of sibling of same sex

tahmaakihsi Nf masc. name
tahmu Nr(P) muscle
tahna Nbr

mahtahna Nr(P) knuckles
tahnaani’ Nf masc. name
tahqaa Nbr only in

puhtahqaa Nr(P) eyebrows
tahqaahti' Nf, Nt sourberries
  tahqaahti' pY Nf sourberry bush
tahqahqa?a Nt
tahqahqa?apY Nf redbud (Cercis occidentalis)
tahqahnihca Nr(P) tonsils
tahsi?a Nbr
tyhtahsi?a Nr(pi) sp. metamorphic rock
tahsihtu' Nf sp. mushroom
tahtati' Nf chicken hawk
tai Ce indeed (expresses surprise and/or disapproval)
[taja] <pono> nU 361a
  [tohci taja] U white
taki?a? a Ql thin
tana V?a 362a
tana?i vWa for good 371d
tana Vt to sting (of stinging insect)
tany Vr 362c
tanyihil Vi to ring (of a bell)
tapa Nr(P) testicles
tapa?ja Ntn
tapa?ja' Nf gooseberries
tapa?japY Nf gooseberry bush
tapaa Ql- 352
  [tapaa h ci' h ci'is] Ql nearby
tapu' Nf sp. rabbit (small)
tataa Vi only in
pihtataa Vi to squat
tawa Nr(P) tooth
tawa Vx only in
wyhtawa Vt to tie up (e.g. sack of acorns, gate)
<tawaa'> [tawaa'], [tawaa?na] I cry of the spotted towhee

391c
[tawaa'?na'] Nf spotted towhee 319d
tawahahni?i Vi to work

teepe' Nf credit, debt, loan
teepe'?i Vt,Vi to lend money (to)
teepey Nr(P) shoulder
teeqa Vt to paint, to spread poultice on
tyteeqahnuŋ Nr+ paint
[?ahnatyteeqahnuŋ] Nf paint
teewa Nf cottontail rabbit
tekwi Nr(P) female genitalia

tihawuhsu C nevertheless
tii Cε indeed (expresses surprise and/or amusement)

to?ihsik Nf pipe, hose, tube, smoking pipe
to?oh Nr(P),Nu hole, cavity; vagina

<to?oh pono> [to?oh ~jawa] U having holes (e.g. road)

361a
[]'ehkwy Na + ?ah too?oh Nf ground squirrel's hole
too?htu Vi (ground squirrel) to dig hole 367a
too?ohpi Nf wolf
too?ohqoo N1(hmah) place name
toh Pi with violent movement; (various other allophones) 386

<toh noo> []toh ?noo] Vt to hit (with missile)
[]toh] []tah] Pb feet 385
[]toh nopoto] Nr(P), Vi as Nr: knee; as Vi: to have
legs curled up
tohci Nu white 312
<tohci pono> []tohci taja] U white 361a
[]tohci htyh pih] Nf white rock
tohco?i Vi to be/get dark (at night)
<toho?na(')] Nf junco/snowbird
tohpihsa Vx only in
wyhtohpihsa Vt to tie a knot in
tohpo Nx 314b
tohpo-h-ci'-h-ci'-~ni Q1 short 335, 355, 396
tohsah Nc 314a
tohsahqahmy Nf sp. rabbit (white, lives high in mountains)
tohsywai Vi (sky) to get dark (in the evening)
toja Nr(pi) mountain
tojanywi Vi, Vt to hunt (big game)
<toja ma ni> [toja ma hi] Vi, Vt to hunt

tojakywa Nf fem. name

tojaty' Nf fem. name

toki Ql, E right, sufficient, appropriate, enough

tokwy? na Vt to press

tona Vt to pound nail into, to pierce


tytona Vi to pound nails, to hammer 324

tonoowi Nf wildcat

too Nw winter, year 315

toowano T, Vi (to be) winter (time)

[toope] Nf Na a winter, a year

toonopih Nf winter-house

too Vi-

cihtoo Vt- 386

nacihtoo Vi to walk with the aid of a cane

cihtoowyna?i Vt to push over

mahtoo Vi (e.g. baby) to crawl

too?no' Nf bull

<tooh> [tooh], [tooo] Nr(pe) cloud

[toohpe] Nf cloud

[toojaqa] Vi to thunder

[toonaa] Vi to be cloudy

toohip Nf sp. mushroom (large, round, has white cap; grows in high timber under pine needles)

toohseehna' Nf masc. name
toojahnaí Nf fem. name

toona' Nf, Nt hazelnut

toonap Y Nf California filbert (Corylus californica)
topo Nu 312

\(<\text{topo pono}> \text{[topo ca?a]} U \text{peaked, pointed, sticking up or out}\ 361a\)

\(?ahpohsowatopno Nl(hma?) place name: "Manzanita Hill"

toqa Nw night 315
toqawano T, Vi (to be) night(time) 358a

\([\text{toqape]} Nf' , Na a night\)
toqaa?i Vi to be bruised, black and blue
toqo Nbr only in

\(\text{mahtoqo Nr(P) thumb}\)
\(\text{tahtoqo Nr(P) big toe}\)
toqo?oh

\(\text{toqo?ohsawa Vi to cook acorn mush with heated soap stones}\)

\(<\text{toqo'}> \text{[toqö'], [toqoh] Nr(P) (man's) daughter's child/ grandchild, (man's) brother's daughter's child/ grandchild; mother's/grandmother's father, mother's/ grandmother's father's brother}\)

\(<\text{toqo' nawa}> \text{[toqoh naa]} Nr(P) daughter's husband, daughter's husband's brother: "(man's) daughter's children's father"\)
<toqohqwa> [toqohqwa], [qohqwa], [htoqowa] Nf,Nbf rattlesnake; snake (generic term)

tytoqohqwatu Vi to make rattlesnake design on basket
[pah toqowa] Nf water snake
[pahsi qohqwa] Nf gopher snake

totaja' Nf dollar

tu nVi,nVt to make (one item of what is denoted by the
preceeding noun stem) 367a (Cf. <nawi> nVi,nVt.)

<tu?i> [tu?i], [tu?i] Ce+ anyway, anyhow 393b

<tu?i ha> H anyone; anything; any 327

tu?itu?i C although

<tuhe> [tuhe], [tuh] nL under 348a

6 kywatuhel pL contiguous to 343c

[tuhih qahnihsu'ju] Nf underpants

[tuhih nato'o] Nf undershirt
tuhi Vi to spit

tuhkuhcu Nl(wūh) place name

<tuhmu> [tuhmu], [tuh] Nu,Nbr=black

<tuhmu pono> [tuhmu ?ani] U black 361a

[tuhu htyh pih] Nf black rock

[kuh tuhu] Nr(pi) charcoal
tuhta Vt to fasten (baby) in cradle
tuhupe' Nf fem. name
tujuha Vi (container) to be full
tukuŋ nl to, into, through  348a

tuna Vx only in
  wyhtuna Vt to cut (e.g. venison) into strips
tunah Ntn digger pine
  tunah' Nf digger pine nuts
  tunahpY Nf digger pine tree
tunani' Nf masc. name (Willy Pimono)
tutupai' Nf rubber, rubber band, elastic, slingshot
tuwa nVi to become (like)  367a
tuwa vVg could, would  378
tuwah Nrk(P,pi') child; son, son of sibling of same sex
  316b
  ?ihsatuwh' Nf the month when coyotes are born
   (February ?)
tuwoi Nf golden-mantled ground squirrel

ty P6' earth  385
  typih Nr(pY) earth, ground, dirt
typooh Nr(pY) land, place, countryside, world
tycaqa Nr(pY) clay
ty Pt indefinite object  324
ty Vi' only in
  pytyhty Vi'  384b only in
    pytyhtyhpY Nf new/young (object/being)  319a
ty?na Vt to winnow (with cahmaaja; material not tossed high as for <wyn puha> Vt.)

tyh (Kt) 341a
  tyh-cawu-hnahqweh L?-right side/hand
  tyh-?ohi-hnahqweh L?-left side/hand
  tyh-?ohi-hci Nf left-handed person

tyh x 343b
  qwaatyh (pL) 343a
    qwaatyhweeh pL beyond

<tyh> [tyh], [htyh], [tah] Pb rock, missile 385
  <tyh pih> [tyhpiah], [htypiah] Nf rock

<tyh> [tyh], [ty] Pp? subject third person 321a
  tyh=aa Nf only in
    tyh=aa~ni Ql numerous, plentiful

tyh=aa Vt to bring bad luck to

tyhcijja Vt to choose, pick out, pick good ...

tyhee?na Nf scissors

tyhka Vt, Vi to eat
  pa-hkwihtyhka-' Nf crane: "fish-eater"

kwicatyhka' Nf Mono Lake Paiute: "larvae-eaters"

  tyhkahnu= Nt table 319a

tyhki Vt 362e
  tyhki?i Vt only in
    cahtyhhki?i Vt to fire (gun)
    mahtyhhki?i Vt to fire (gun)
tyhkwíki Nf̂ only in
tyhkwíkiní Ql numerous, plentiful, abundant
tyhmu Vt to taste
tyhmu' Nr(P) enemy, opponent, member of opposite moiety
tyhjoy Vt, Vi to dig
tyhpajuni Nf fem. name
tyhpe Nr(P, pY) mouth
[tyhpepy] Nf one who talks to much
tyhsiiqwaci Nf masc. name (Jim Baker)
tyhto Nr(P) entrance of hut (toonopih)
tyhtuna Vt to twist strands into two-ply cordage by rolling
on thigh
tyhtzyzyk
tyhuwuh Nr(P, pi) counting sticks used in hand-game
tyhyhsta Nf deer
tyhm vNf, lN as vNf: one who is now ...ing, one who was
recently ...ing; as lN: that which is (located)
... 319a, b
tyja Nf grave

tyjawi Vi to die 367a
kuhtyjawi Vi to be burned to death
tyka Vi, Vt to beat seeds into burden basket
tykii Nr(pY) lean (meat or person)
tyky Vt, vWâ to put place 374
cahtyky Vt to put down (smthg. heavy)
patyky Vt to put in water, to soak
<wahci tyky> [wacih tyky] Vt to hide
tykwihsi Vi to make twined basketry
tykwyna Vt to spill (e.g. water)
tyni' Nr(P) master
tynihtoo' o Vt to make fun of
tynoqo Vt to bake (by placing in pit and covering with hot coals and ashes); to roast on coals
typah Ntn piñon
typah' Nf piñon nuts
typahpY Nf piñon pine
typewuh L far below, in the San Joaquin Valley
typici Ql great, important
typihcihuukupe' Nf meadow mouse
typihi (L) 345
typihinah LX at the middle 348c
typiwy Vtt to ask
tpy Vr
typyRhi Vi 371d
typyRhi' Nf automobile 319a
wyhtypyRhi Vt (bird) to flutter (wings)
typyyhsi Nf fishing fly, fly hook
pahkwitypyyhsi Nf fishing fly, fly hook
typyyhsi'i Vi to fly-fish 367a
tyqahpo Nf rope
tyqo’o Nr(pe) clover
tytyna Nr(P) roots
tywa Vi- found only in
   [?ah na tywa hna] Nf dam 421b, 319a
   [?ah na tywa ?i hna] Nf small dam 375d
tyyhkwa Vi,Vt to rain (on)
tyyhkwii Vt to tell, to say smthg. to  (Cf. <waqa>,
   <mihee>, <?ine>, <jatuha>.)
tyyhna Nf meat, flesh
tyyja Vi,Vt to be terrified/afraid (of)
tyypa Vx only in
   cihtyypa Vt to remove (smthg.) being roasted) from
      the coals with a stick

[kakox]x<wahtu>zzxz823kz
[kukzah]zz<akzx
[uhtah] <wuhtah> dL in ... direction 348b
   <?u wuhtah> [?u uhta] L in that direction 325

wa uV plural 367b
wa?a Ce interrogative
wa?ah Nt
   wa?ahpY Nf cedar tree
wa?ahhpY' Nl(weeh) North Fork: "Cedar Grove"
wa?ahnaí Nf fem. name
wa?i Vt to find
wa?i' Nf fem. name
<wa?na?mahxahiti(‘)> Nf fem. name
wa?naahqa Nf net
wa?nahpuuhsa' Nf butterfly
wa?o Nc 314a
wa?opaqa Nf headless arrow tipped with four small
cross-pieces tied perpendicularly to the
shaft to prevent penetration, used for
small game and birds
waahna' Nf a unit of measure: the distance between the
two hands when arms are outstretched at sides
waaqa Vt to touch
waawi Vi to descend, go down
wacaqa’ Nf frog
[wacih] <wahci> Vi to be lost/hidden 364
[wacih tyky] Vt to hide (smthg.)
[wacih jatuha] Vi to whisper
[wacih pee] Vt to beckon to
[wacihpe?eki] Vt to beckon to 373a
[wacih mija] Vi to go without being seen
<wacy> [wacy], [wa?cyhkwí] Qn four
wacymano Qn forty 351b

waha Nbr only in
pawaha Nr(pY) meadow

pawahanaḥ L in a/the meadow

waha Qn two

[wahahtu]~[wahai] Nq two 319b
wahamano Qn twenty 351b

[wahamanohtu]~[wahamanoi] Nq twenty

<Rh waha> [R? wahai] Qn two-distributively 382

[R?wahahtu]~[R?wahai] Nq twos, two by two

[R?wahha’] Nf twins 319b

wahaja Vt to file, sharpen by filing

<wahci> [wahci], [wacihi] Vi to be lost/hidden

<wahci ~a..> [wah~aci] Vtt 371c

[na?wah~aci] Vt to hide oneself (from) 321b

wahcinky’ Vt to lose

[wacihi tyky] Vt to hide (smthg.)

wahci’yjy’y Nl(weeh) place name

[wahcykhwi]|[wacy]> Qn four 354a

[wahcykhwihtu]~[wahcykhwi] Nq four 319b

[wahcykhwi h ku] Oq four-obj. 319b, 337a

wahkihtah pL,L hither

wahma Vt to feel
wahna' Nr(P) younger brother, younger male cousin
wahnihi Ni barrel
wahpajuni Nf fem. name
wahpinee Vt to leave behind
wahqeenu' Nf cowboy
  wahqeenu'jee Vi to be a cowboy
wahsohta Vt to fold
wahti Vt to search for
wahtoo'na Nf button
wahtunahpy Nt
  wahtunahpypY Nf birch leaf mountain mahogany
    (Cercocarpus betuloides)
waih vWw near future 379a
waihmuhsa' Nf fem. name
waihsi Nr(P) husband's sister, (woman's) brother's wife
waikihni Nf wagon
wakii Vt to make a ditch
  [%wah na wakii hna] Nf ditch 421b, 319a
wano nT time 358a
waqa Vt to say, tell, talk to (Cf. <jatuha>, <tuyhkwi>,
  <?ine>.)
waaaaahsa?a Nl(weeh) the place where Edison Dam is
watyhsuju Vt to train, to teach
we?ni Vi to descend, get down from an elevation
weeh nL in, at 348a
weehqai Nf sp. snake
weehsiju Nl(wūh) place where the Maiers live
weeja?ahkini Nl(wūh) place name
wehci Nr(P) gray hair
wehci Nt
wehcipY Nf leatherwood (Cercocarpus betulifolius)
(The inner bark of this plant was used to make cord.)
wekija Vt to meet (person going in opposite direction)
weni Vt to sell
wyhweni Vt to hang up
weqwa Vt to grind (e.g. manzanita berries)

wi nVi - only in
tyjawi Vi to die
wi vVw benefactive 372b
puha~awi Vt to doctor, treat, heal
wihca Nr(P) foreleg
wihehsihti Nf mountain lion
wihNf Nf knife
wxkhip̓x̓ix̓men
wihipY Nf iron
wihO Nf turkey vulture (usually called 'buzzard' locally)
wihsi Nr(P,pi) string
    pahkwiwihsi Nr fishline 215a
<wihuwa> [wihsuwa], [wihtuwa] Nf only in
    wihsuwapepy Nf soapstone(s)
    [tyhpwhywihtuwa] Nf soapstone bowl
wihti Nr(P,pi) needle (made from bone of deer's foreleg)
wijah Nr,Nt black oak acorns; acorns (generic term)
    wijahpy Nf black oak; oak (generic term)
    wijahnopih" Vi to go camping to gather acorns
wijuhnu' Nf fem. name
wika Nf rabbit-skin blanket
wigo'ono U crooked
witoici Nf purple finch

wo'a Nf only in
    wo'ajee Vi to have measles
wo'ahqapy Nf bark (of tree)
wo'api Nf worm
wo'apy Nr(P) backbone
wocohoni Nt
    wocohonipY Nf sp. plant
wocoqo Nr(P) nape
wohi Vi to howl, yell
wohpikhuhsu Nf Modoc woodpecker
wohqa Vt only in
wohqata Vt to empty (many small objects) out of
container 373b

wohqo Nt
wohqopY Nf ponderosa pine
wohqo' Nf masc. name
wohqojaana Nf sp. owl
wohqowyha NL(weeh) a place in the mountains on the other
side of the San Joaquin River.
<wohsohqohi> [wohsohqohi], [wohsohqo] Vi to whistle
[wohsohqo hupijatu] Vi to whistle a tune

wojo Vr
wojoRhi Vi (several objects) to be lined up
wojoohno Nf, Nt buckeye
wojoohnopy Nf nuckeye tree
wono Nf conical burden basket, closely woven
qacihwono Nf conical burden basket, not as closely
woven
?awawono Nr(P) ribs (collectively)

woo Vt only in
<woo ?..ki> [wo?ohki] Vi to bark
wooh Nr(P,pi) head; head hair
woohqahma Vi to have headache
nohi-qaha-wooh Nf one who has a very large head 381

wooh (Qn) 351a
woohsymy Qn eight
woohqohnohmi?ni Nf masc. name
woohta’ Nf boots
wopihqoo Nf wooden bowl made from knot of tree
woqaqa Vi— only in
<woqaqa ?..ki> [woqa?qaki] Vi to scream, cry out 373a
woqo Ql thick
wowa’ Nf Chukchansi Yokuts

<wuhta> [wuhta], [uhta] dL in ... direction 348b
?iuhtal L in this direction, hither 325
[?u uhta] L in that direction, thither
hauhtal L in what/some direction 327
wupuhki Vi to jump

wūn NL— at 348a occurs only with Nl

wy?a Vi— only in
pawya Vi dew to appear/be present
wy?a Vt— only in
pawya Vt to obtain water, making several trips
wy?i Vi to fall
wycz?mi Vi to get full (from eating)
wyh Pi with whipping motion, with sidewise motion of
long object 386
<wyh ni> [wyh qa] Vt to whip 367d
wyh~tapo Vt to beat (with stick or club)
wyi Vi to drop, fall
wyna V?t 362e
wyna?i Vt to throw; to move
cahwyna?i Vt to knock down
cih-too-wyna-?i Vt to push over
wyh-cih-wyna-?i Vt to crowd/push against
itätwyna?i Vt to throw (rock)
wynacu Nf brush (made of soaproot)
*wynacu h..> [wynahcu] Nf white-man brush, broom, comb
  33la
[wynahcu?i] Vi to sweep, brush, comb 367a
wynyh Nt
wynyhpY Nf tree (generic term)
wynyh~ Vi (sg. subj.) to stand (Cf. <qohno> Vi.)
tahnatoohwynh~ Vi to kneel
wyy Vt to catch, to hold in hands

xai?i I cry of the blue-fronted jay

<< nNxA 33la
   ??ihsa'X ??ica' Nf coyote (obscene term)
y nNx 331a
  ?yny'y Ni only in
  ?yny'y ni Ql strange, fearful
[y] <my> pN independent personal pronoun base 323
  <ny my> [ny y] Np I
  <?yh my> [?y y] Np thou

~ nVi ,nVt-367a 367a
  nopih Vi to dwell
  winynh Vi (sg. subj.) to stand
  hyhkwha Vi,Vt (wind) to blow (on)
~ tactic juncture 396b

',, uN 319f
  <,~ ?ahca pono> [?ah~capana] Nf red-shafted flicker

~ a nVi ,nVt to engage in the type of activity appropriate
  to or characteristic of (what is denoted by the
  preceding stem) 367a
puha~a Vt to bewitch
  puha~awi Vt to doctor
mana~a Vt (fuzz) to irritate (the skin)
nypa~a Vi,Vt to snow (on)
pakynah~a Vi to be foggy
"a. vVtt  371c
  <wahci "a..> [wah^aci] Vtt" only in
  [na^wah^aci] Vt to hide oneself from  321b

"caqa Vt" only in
  <tyh "caqa> [tah^caqa] Vt to hit (smthg.) with a
  thrown rock

"cimyty pU  361e
  puh^cimyty U having wide-open, sparkling eyes

"i vV"  371b
  jatuha"i Vt to talk to
  jaqa"i Vt to cry at/to
  tapyha"i Vt" only in
  suhtapyha"i Vt to know, understand
  puhtapyha"i Vt to be able to see

["ja] <pih> Nbr,Nbf empty noun root  311b-c
  <mah pih> [mah "ja] Nr(P,pi) hand, glove
  [mah^japi] Nf glove(s)
  [pa^ja] Nf water

["jawa] <pono> nU  361a
  [to^oh "jawa] U having holes (as a muddy road)
<"kyti> ["kyti], [kyhtí] Vx, V?x only in
toh"kyti Vt to slice, to cut into small pieces
[kyhtí?i] Vx 371d
[tohkyhtí?i] Vt to cut a small piece or slice from

["mahqa] <mahqa> Vtt to give (someone) (smthg. to eat or
drink) 366

"nah Nbf only in
kuh"nah Nf fuel, wood
[nika] <?ika> Vi to enter
[cah "nika] Vt to put (smthg.) in, to insert; to
imprison
[ma "nika] Vt (e.g. dog) to corner/tree (e.g. squirrel)

"qono?i Vx only in
cah"qono?i Vt to unfasten, to remove lid, open can;
to remove (fish) from hook
[qopi] <qopi> Vr?, Vi to break (of supple object) 362d
[wyh"qopi] Vt to break (several things) with whipping
motion
cah"qopi] Vt to break (several things) by pulling;
to pick (berries from bush)
"qoti" <qoti> V=x,Vx to break (of brittle object) 362b
  cah"qoti" Vt to break (several brittle objects)

~qwapu Vx only in
  cah~qwapu Vt to claw

<~tapo> [~tapo[, [~tahpo] V=x,Vx 362b
  [~tahpo ?i] Vx only in
    wyh"tahpo?i" Vt to strike (once, with whipping motion)
    wyh"tapo Vt to strike (repeatedly, with whipping motion)
    hwyh"tapo Vt" to strike hard (repeatedly, with whipping motion) 384b

~tawa Vi"Vt" only in
  puh~tawa Vi,Vt to look (at)

~tija~F,E as F: also; as E: okay (in response to suggestion or request)

~topi Vx only in
  cah~topi Vt to pull up (e.g. mushrooms) from ground;
      to pick up (when pulling is required)
      (Cf. <cops> Vt,Vi.)

~tuhsi Nbr only in
  puh~tuhsi Nr(P) eyelashes
"tyhty V?t"

"tyhty?i Vt" to tear

cah"tyhty?i Vt to tear (by pulling)

pih"tyhty?i Vt to tear (the seat of one's trousers)

"wo?i Vx only in

cah"wo?i Vt to scratch

"woihpy Nbr only in

pih"woihpy Nr(P) bottom end of spine

"ai (E) 392a, 236

?ynti"ai E exclamation of fear, or of wonder at something strange or fearful

?yty?y"ai E exclamation of pain resulting from burning or extreme heat

?yct?y"ai E exclamation of pain resulting from extreme cold

+ tactic juncture 396c

. Z sentence ender 398
ENGLISH - MONACHI

abalone shell  puhi-qety  Nf
abandon  mahta  Vt
above  hohma  Q1^x  354b
absolutive suffix  <pi>  nNF  333
abundant  tyhkwiki'^ni  Q1
accompanied by  ho  nQL  355
ache  qahma  Vi
acorn
  generic term  wijah  Nf,Nt
  black oak  wijah  Nf,Nt
  live oak  cikinu-'  Nf
  savannah oak  caha-'  Nf
  water oak  soto-'  Nf
  white oak  jaqa-'  Nf
acorn, eat  °eki-h..  Vi  371a
acorn, serve  °eki  Vt
acorn biscuits  qonowoi  Nf
acorn flour  °epina  Nf
acorn mush  <°eki-h...pe> //°ehkipe//  Nf  319a
acorn mush, cook  toq°ohsawa  Vi
acorn paste  (after leaching)  qawaahna  Nf
acorn soup  jyhmynna' Nf
act of ...ing  <hna> vNr  319a
afraid (of), be  syjje vi, vt
afraid (of), be  tyyja vi, vt
after  pih-nah nL, T-
after a while  "apitaa T
after a while  pyty-hsu T
after ...ing  hsi vT  358b
afterbirth  no-"aahpy Mr(P)
again  pih-nah-hsu T  348c
agent  'vNf  319a
agent  hci vNf"  319a
agent, customary or former  hty' vNf  319a
agent, excessive  pecz vNf  319a
agent, neutral  tyh vNf, lN  319a, b
ahead (of)  qope-weeh L, pL
ahead (of)  qope-naah L, pL
alder, white  pahsiihtah-pY Nf
almost  nuhsu-"i vVa
along <noo> vVa, VT  374b
already  hmaa vVg  378
also  "tijaah F, E
although  tu"i-tu"i C
always  symy-hkutaa T
among  "ahqah nL
and jaihsi C, Ce
angry with, be capita Vt
ankle tah-’wicoqo Nr(P)
ant soo’jape Nf
anus kwihta-hnuh Nr(P)
any, anyhow, anyway <tu’i> Ce+ 393b
apparently hnapė Ce−, C− 393b
apparently jaqah Ce; jaqahnapė Ce
apparently naahmaty C
appear ... sunawi Vi
apple ?aahpa?ni Nf, Nt
apricot(s) ?ahpyhkahci Nf, Nt
apron <pihsi’mee’> Nf
arise johci Vi
arm pyhta Nr(P)
armpit ?ahahqohci Nr(P)
around (sg.) nywi Vi, vVa
around (pl.) moo Vi, vVa
arrive <pihty> Vi
arrive at top of hill/mountain munaa Vi
arrow paqa Nf
arrow, headless, tipped with cross-pieces wa’o-paqa Nf
arrow for small game and birds wa’o-paqa Nf
arrow shaft kwica Nr(P)
arrowhead <tyh qah’poco> //tahqahpoco// Nf
ashes ʾehsi-ja Nr(pY) 331d
ask typiwy Vt
ask for htywy Vt
ask for naa Vt
assert mihee Vi,Vt
assistant chief nyhtena Nr(P,pY)
astragalus tah-ʾowa Nr(P)
at <naŋ> xL 348c
at weeh nL 348c
at wū nL 348a
attack <ma ni> //ma hi// Vt 367d
aunt
father's sister pahwa Nr(P)
mother's sister piya Nr(P)
automobile <kuh pih noo '>/qoh so noo '/ Nf
automobile typy-Rhi- ' Nf
autumn jypa Nw
ax naahoa' Nf

baby see <ʾowaa' > Nf- ,Nbf',I
back
pih Pbi 385
pih-mi Pa- 384a
huh-pih-hmahqweh-tyŋ Nr(P)
back, lower part of <pih pih> //pih qo// Nr(P)
back, upper part of qataca Nr(P)
back and forth poto vVe 375b
back here peh dI 348b
backbone wo_qaapy Nr(P)
bad qaaka ni Ql
bad syhta Ql
bad luck to, bring tyhaa Vt
bag kusha Nf
bake (in pit, covered with hot coals) tynooqo Vt
ball, skin-covered se_wija Nf
ball, wooden oonnowi Nf
barber ty-poo-hy Nf
bark (of dog) _woo _ki Vi
bark (of tree) wo_qaapy Nf
barrel wahnihni Nf
basket
generic term oahpo Nf
basket cap cohpolho o Nf
basket cradle huuphy Nf
basket for beating seeds cihku Nf
baskets for gathering acorns cahmaaja Nf
basket for gathering manzanita berries jahta Nf
conical burden basket wono Nf
conical burden basket (not as closely woven as wono) qacih-wono Nf
cooking basket °ahpo Nf
trinket basket (small, with neck) pooja Nf
winnowing basket cahmaaja Nf
basket, make coiled nyha Vi
basket, make twined tykihisi Vi
bass °eepihsa Nf
bat ho°nopi Nf
bathe pa-hkija Vt
be <mai> //mane/;, //mai// Vi,vVa
be a ... jee nVi 367a
beaded belt qo°i+qo°i Nf
beads qahki Nr(P,pi)
beak (of bird) mu-pih Nr(P)
bear pa-hapi-hoi Nf
bear clover saahtuwi° Nf-Nr(pY)
beard qana Nr(P)
beat <wyh °tapo> Vt; <wyh °tapo °i> Vt
beat seeds into burden basket tyka Vi,Vt
beaver pa-cuhku Nf
beckon to //waoh pee °.ki// Vt; //waoh pee// Vt
become <mai> //mane/;, //mai// Vi,vVa
become (like) tuwa nVi 367a
bedrock mortar <tyh paha> //tyh pahaa// Nr(pY)
bee see pena Nf
beetle, stink pipoihsi Nf
before qope-weeh L,pL
before coming h-ki' vVf 377
before going h-kaa vVf 377
behind naah-paah nL
behind pih-naąh nL,T-
bell qahnihpaahna' Nf
belly qohi Nr(P)
below (in the foothills) <petawih> pL,L
below (in the San Joaquin Valley) typewuh L
belt nahti Nr(P,pi)
belt, beaded qo'i+qo'i Nf
benefactive wi vVw 372b
benefactive-causative hky'.vVt 372a
beside kywa-paah pL; kywa-tuhaąh pL 343c
bewitch puha-a Vt
beyond qwaą-tyh-weeh pL
big papa Ql
birch leaf mountain mahogany wahtunahpy-pY Nf
bird ciihpa' Nf
bird' sp. caa'mapii' Nf
biscuits, acorn qonowoi Nf
bite <kyh ni> Vt 367d
bite <kyh noo> //kyh 'noo// Vt
bite off a piece of <kyh qopi 'i> //kyh qohpi 'i// Vt
biting, by kyh Pi 386
bitter, taste huHU-qahma Vi
black <tuHmu> Nu; //tuHmu 'ani// U
black-headed grossbeak 'epi?nojo' Nf
black oak wijah-pY Nf
blanket pico Nf
blanket, rabbit-skin wika Nf
bleed paah-ka Vi
blind person caa?ma' Nf
bloated, be/get puuhsi Vi
blood paah NrX(P,pI)
bloom hypika Vi
blow nose joqa-siti Vt"; "a-joqa-siti Vi
blow (on) wind hyhkwah" Vi,Vt 367a
blow on (with mouth) puuhi Vt
blue puhi Nu,Nbr; puhi-pono U
bluebird, western cooh-cooh-hna' Nf
blue-fronted jay qohcohpaHni'na' Nf
bluejay <caigo?no> Nf
board taahpi?ni Nf
boat ?owoohno Nf
body nyyhmy Nf
boil <kuH qwapu Rhi ?.ki> //kuhqwaphRki// Vi
boil sawa Vt
bone ?oho Nr(P,pY)
bones (in hand game) ?oweaja Nf
boots woohua’ Nf
boss aahmu’ Nr(P)
bottle ohsa Nf
bottom, at the kwita-nah P L 343c
bow etyh Nf
bow down (in order to pass under something) mucihna Vi
bowl of soap stone <tyh pih wihsuwa> //tyh pih wihtuwa// Nf
bowl, wooden wopihqoo Nf
box qahoo’na Nf
boy na’ah-ci’ Nf
braid papo Nf
brain coh-piki Nr(P)
branch (of tree) pohqa Nr(P)
break (brittle object) <qoti> Vx,Vq,x
break by striking <wah ’tapo> Vt; <wah ’tapo ’i> Vt
break off <cah qopi ’i> //cah qohpi ’i// Vt
break (supple object) <qopi> Vr?,Vi
breast <pihco ’> //pici’// Nr(P)
breathe suwa-h-ka Vi
bridge pa-hsaky Nf
bring by hauling pani Vt
bring (something) to (someone) kija-h-ki’ 377
broom //wynahcu// Nf
brother

    older brother papi’ Nr(P)
sibling of same sex <pohso(‘)> Nr(P)
younger brother wahna’ Nr(P)
brother-in-law
husband’s brother kuwa Nr(P)
wife’s brother, sister’s husband ?atahtohi Nr(P)
brown <‘ahoa pono> U; <‘oha pono> U
brown towhee ci‘nihsa’ Nf
bruised, be toqaa‘i Vi
brush/chaparral qahyh Nr(pY)
brush (of soaproot) wynacu Nf
brush, white-man wynacu-h../wynahu// Nf
bucket pa-noo-hnuh Nr+(P)
buckeye wojoohno Nf,Nt
buckskin qwahsy Nr(pY)-Nf
bull too‘no’ Nf
bullet paqa Nf
burden basket wono Nf
burn nai Vi
burn pita Vt
bury kuu Vt
but po‘o Ce
butterfly wa‘nahpuuhsa’ Nf
buttocks cete Nr(P)
buttocks <pih pih> //pihqo// Nr(P)
button wahtoo‘na Nf
buy maa Vt
buy nahomin Vt
buzzard wiho Nf
by paah nL 348a
by means of <hmah> nL 348a

California jay <caigo:no> Nf
call nija Vt
call/summon pee Vt
camping no Pb 385
cane na-cih-too-hnuh Nrs(P)
cane, ññ walk with na-cih-too Vi
cap (of twined basketry) cohpo-ho Nf
carbuncles, have nahkuno miha-jee Vi 367a
carry <noco> Vt, vVa
carry in arms hita Vt
Cascadel Ranch hoojowih Nl(weeh)
cat kitii Nf; qaahtu Nf
catch wyy Vt
catch (fish) <caho noo> //caho noo// Vt
caterpillar huuja Nf
caterpillar of pandora moth pijaky Nf
cattle qahnaah Nf
causative-benefactive hky VVt 372a
cavity to'oh Nrs(P), Nu
cedar wa?ah-pY Nr
celebrate °ooki Vi
chair qahty-hnuŋ Nr⁺(P)
change <myhna> Vr,Vi
chapparral huhmuhna-pY Nr
charcoal kuh-tuhu Nr(pi)
chase ma-mija Vt
chatter pata Vr
cheek so°o Nr(P)
chew kyh-coho Vt
chickaree, Sierra (squirrel sp.) piweehsai' Nr
chicken qa?iñhna' Nr
chief pohina Nr(P,pe),Nbr
chief, assistant nyhtena Nr(P,pY)
child tuwa Nr⁺(P,pi')
child's spouse's parent mahkihsi' Nr(P)
chin qawyha Nr(P)
Chinaman caihnihmahni Nr; caiqwani' Nr
chipmunk myh?sa?wota' Nr
choose tyhoija Vt
Chukchansi Yokuts wowo' Nr
church, go to paatate’°i Vi
cider, make manzanita pa-tu Vi
cider, manzanita pihapi Nr
cigarette pamuh Nr(pi)
clam  "ooqa Nf
claw  cah-qwapu Vt
claw  mah-situ Nr(P); tah-situ Nr(P)
clay  ty-caqa Nr(pY)
clergyman  paatate' Nf
climb  cipuhi Vi
climb  mountain  maapa Vi
clitoris  kwyky Nr(P)
clock  ta-pe Nr(ta)
cloth  "pa(h)niju’ Nt(Nr(P,pY)
clothing  no?mahii’ Nr(P)
cloud  "tooh> Nr(pe)
cloudy, be  too-naa Vi
clover  tyqe?o Nr(pe)
clover, bear  saahtuwii’ Nf-Nr(pY)
Coast Range  pahnyqaahpY Nf
coor  cahnqeta’ Nf
cocoon  sa?naaci Nf
coffee  qoohpe’ Nf
coiled basketry, make  nyha Vi
cold  "oy'y Vi
cold, have a  "ohy-jee Vi
collectively  qoi vVd  375c
comb  //wynahou// Nf
come  ki' vVf  377b, 226; kihma Vi
come out <puti> Vr°
coming, before hkaa vVf 377
coming, while hti' vVf 377b, 226
cone (of coniferous tree) qahcaha'nah Nr(P,pY)
cook kuh-majaa Vt
cook acorn mush with heated soap stones toqo'ohsawa Vi
cool, be hyhca'wy Vi
copper-colored <aaha pono> U 312
copulate with johgo Vt
corrall kuhnahni Nf
cottontail rabbit teewa Nf
cough ohi Vi
could tuwa vVg 378
count cywy Vt
counting sticks used in hand game tyhu'uh Nr(P,pi)
countryside ty-pooh Nr(pY)
cousin
cousin of opposite sex sawu Nr(P)
cousin of same sex pohso' Nr(P)
older female cousin hahma' Nr(P)
older male cousin papi' Nr(P)
younger female cousin pyhni' Nr(P)
younger male cousin wahma' Nr(P)
cow qahnaahtu' Nf
cowboy wahqeenu' Nf
coyote 'ihsa' Nf
coyote, obscene term <ihsa X> //ihsa// Nf 331a

cradle nuuhpy Nf

crane pa-hkwi-tyhka- Nf

crawl (of baby) mah-too Vi

crawl (of snake) nuju Vr

crazy person 'a?neeaho' Nf-Nr(pY)

credit teepe' Nf

crevise (in rock) tyh-siika Nr(P)

crooked wiqo?ono U

cross pohpi Vt,Vi

crow co?ahpe' Nf

crowd against kyh-ci Vt

crowd against wyh-cih-wyna-?i Vt

cry jaqa Vi

cry out woqaqa-?..ki Vi

cure puha-a-wi Vt

curled up, have legs <tah-nopoto> //tohnopoto// Vi,Nr(P)

cut toh-qopa Vt

cut a small piece or slice from //toh-kyht-?i// Vt

cut into small pieces toh-kyti Vt

cut (meat) into small pieces (after roasting) oaha Vt

cut (supple object) <qopi> Vr?,Vi

cut (e.g. venison) into strips wyh-tuna Vt

cut hair poo Vt
daddy long legs coahpe' Nf
dam //ah na tywa hna// Nf
dance nyka Vi; nyka-pe Nf
dark, be/get tohco'i Vi
dark, get (of sky) tohsywai Vi
daughter pety Nr(P)
daughter-in-law mopN Nr(P)
day ta-pe Nr(ta)
defaf person (or animal) nahqa-hco'o Nf-Nr(pY) 331c
dept teepe' Nf
decade mano qQn 35lb
December qowa-my'a
deer tyhyhta Nf
deer carcass, get py-ka Vi
defecate <kwihta> Vi
demonstrative base <hu> dN 326
descend we'ni Vi
design, make moi Vt
detumesce qweou Vi
devout person paatate' Nf
dew to appear, be present pa-wy'a Vi
die 'etaa Vi
die tyja-wi Vi
dig tyhoi Vi,Vt
digger pine tunah Ntn
digging stick  poto Nf
dime  nija' Nf
diminutive  'i vVe  375d
diminutive  ci' nNñ  335
dipper (bird sp.)  patyhehnii' Nf
dirt  ty-pih Nr(pY)
disappear  cuhpa Vi
distant (from)  qwenãa L,pL
distant future  <hkwa> vVg  378
distant past:  i see: 483
distributive  <Rh> Pã  382
distributively  nawi vVo  375b
ditch, make  wakii Vt
dive  huhpãi Vi
dizzy, be  suwah-kwinu-Rhi Vi
do  <mai>  //mane///,  //mai// Vi,vVa
doctor  <puha ke htu> Nq
doctor/heal  puha-a-wi Vt  372b
dog  puhku Nf
dollar  totaja' Nf
don  <ja> nVi  367a
done/cooked, be  kuh-pyãa Vi
done (cooked), be/get  kuh-qwahtsy Vi;  qwahtsy Vi
donkey  caqahsi Nf
doorway of hut  tyhtoh Nr(P)
dove heewii' Nf
down pyhy Nr(P)
downhill (from) <petawih> pL,L
downstream (from) <petawih> pL,L
drag cah-pityna Vt; pityna Vt
dream (about) nohsi-tapi Vi,Vt
dress naawahi Nf
drink hipi Vi,Vt
drip pa-hsai Vi
drizzle (on) pa-hsyhmika Vi,Vt
drop wyi Vi
drown pa-suwahtȳmi Vi
dry pa-hsa-hky' Vt
dry, be/get pa-hsa Vi
duck pyjy Nf
dull point, object with hmohtohoi Nr(pY)
dump (many small objects) out of container wohqa-ta Vt
durative <Rhi> vVr 371d
dust kuhtuhsi Nr(pY)
dwell no-pin Vi
dwelling no Pb 385
each other <Rh na> Pdr
eagle, golden kwi'nna' Nf
ear nahqa Nr(P),Vt
earth ty Pb 385; ty-pih Nr(pY) 311b

east
	near east: pahmatyh L,pL uphill, higher in the mountains
	far east: sipiL on the other side of the Sierra Nevada

eat tyhka Vi,Vt

eat acorn (mush, soup, or biscuits) <œki h..> Vi 371a

eat up su?a Vt

egg no-jo Nr(P,pi)

eight wooh-symy Qn 351a

elastic tutupai’ Nf

elbow mah-kiipy Nr(P)
elder kunuki-pY Nf

elderberries (of high altitudes: Sambucus velutina)
hupuhja Nf

elderberries (of lower altitudes) seehnowa’ Nf

elk sojoohni Nf

everelse, someone kyhma’ NrX

everwhere htuha vVf 377b

emerge <puti> Vr’

ephatic ’ (-A) 353a

empty (many small objects) out of container wohqa-ta Vt
enemy tyhmU’ Nr(P)
enough ’ano’oho T,E
enough toki E,Ql⁺
enter <"ika"> Vi
entrails sihi Nr(P)
entrance of hut tyhto Nr(P)
errection, get qoowini Vi
excessive, be munaah Vi
excessive agent pecy vNf 319a
excrement <kwihta hpy> //kwitahpy// Nf
eye(s) puh Pb 385; <puh-pih> //puh si// Nr(P)
eyebrow puh-tahqaa Nr(P)
eyelashes puh"tuhsi Nr(P)

face qope Nr(P)
fall nahkwycqa Vi; <qwaca> Vr
fall wy"i Vi
fall/autumn <jypa wano> //jypano// T,Vi
far (from) qwena"a L,pL
Farley's Ranch po"ohso"one Nl(wüh)
fasten (baby) in cradle tuhta Vt
fasten one object to another by tying cah-kynha Vt
fat jūhu Nr(pi)
father <nawa> Nr(P)
father's brother <nawa> Nr(P)
fearful "yng'-y"-ni Qi 331a
feathers, wing qahsa Nr(P)
February (?) //?ihsa·tuwa·"//
feel wahma Vt
feel (like) naahma Vi,vVa
female <hyyhpi'> Nf
fence kuhnahni Nf
fetch and lead back cahqa Vt
few //hyy h ci’ h ci’i// Qn 35lc, 335
fight <pihty hky'> //pity hky'// Vt
file wahaja Vt
finally suh Pa 384b
finch, purple witoici Nf
find wa’i Vt
Finegold moonih Nl(nař)
finger, index mah-oih-ouka-hnuň Nr(P)
finger, little mah-piiciki Nr(P)
finger, middle mah-pohina Nr(P)
finger, ring <naqaha mah pih> //naqahamah-ja// Nr(P)
fingernail mah-situ Nr(P)
fingers (collectively) mah-syhsywaahki-hna Nr(P)
finish matyhka Vt,vVa
fir tree sahqwa’o-pY Nf
fire kuh Pb 385; <kuh pih> //qoh so// Nf 311c
fire (gun) cah-tyhki-’o Vt; mah-tyhki-’o Vt
first qope-weeh L,pL
first person <ny> Pp 321a
fish pa-hkwi Nf,Nbr; pa-hkwi-ka Vi
fish sp. pa-ʼoohtuhsu Nf
fish sp. (small, lives in Owens Valley) sai-pa-hkwi Nf
fishing fly pa-hkwi-typyyhsi Nf
fishing pole pa-hkwi-poto-hnuh Nf
fishline pa-hkwi-wihs Nf
fist, clench mah-coqa Vi,Vt
five manyki Qn
fix majaa Vt
flat sihki-pata U 361d
flesh tyyhna Nf
flour of seeds and nuts ha'moqa' Nf
flow huu Vi; pa-huu Vi
flower (generic term) hypika' Nf
flower sp. (orange) ʼooono Nf
flower sp. (pink) qahsiihna Nf
flower sp. (red) caahtí Nf
flower sp. ("snowdrop") sihkiwa' Nf
flower sp. qawohnoma Nf
flutter (wings) wyn-typy-Rhi Vt
fly johci Vi
fly muipi Nf
fly hook, fly (for fishing) typyyhsi Nf; pa-hkwi-typyyhsi Nf
fog pa-kynah Nt(pe)
fold wahsoihta Vt
follow naki Vt
foolish, act haky-pono-h...h...hka Vi
foot <tah> Pb 385; kyhky Nr(P)
for a while htee vVf 377b
for good tana-òi vVa 374a
forearm, flesh of mah-pa-hkwi Nr(P)
forehead paty?aa Nr(P)
foreleg wihoa Nr(P)
foreskin qaki Nr(P)
formerly ¨unøoho-hsu T
formerly hmuu?ahci T
four <wacy> Qn 354a
fox ha?wohca' Nf
foxtails muicipi' Nf
friend <kwytyη' >/kwytyη/</kwyty'/ Nr(P)
friend pohso' Nr(P)
frog wacaqa' Nf
front (of), in qope-weeh pL,L
fry kihsaahmi' Vt
fuel kuh-`nah Nf
full, be tujuha Vi
full (from eating), get wocy?mi Vi
fungus used for red paint pihsah Nr(pi)
fur pyhy Nr(P)
future, distant <hkwa> vVg 378
future, near waih vWw 379a
fuzz (on peaches, wheat, hazel nuts, etc.) mana Nr(P)

Gashowu Yokuts qahsoowcho Nf

gather ka nVi 367a

German caahmahni Nf

get ka nVi 367a

get naa Vt

get down from we?ni Vi

get up johoi Vi

get water (making several trips) pa-wy?a Vt

ghost co?ahpe Nf

gills ?aa?wohxa Nr(P)

girl, pretty syjatyhmy Nf

girls Rh-sy?a Nf

give kija Vtt

give (something to eat or drink) <mahqa> Vtt

glass //tah qah// Nr(pi)

glove <mahpih pi> Nf

go kaa vVf 377b

go mija Vi

go across pohpi Vt,Vi

go around kwintaa Vt

go around/here and there (sg.) nywi Vi,vVa

go around/here and there (pl.) moo Vi,vVa

go down waawi Vi
go out  <puti> Vr?
go over hill/mountain/Sierra Nevada  kwyhmaa Vi
go uphill  maapa Vi
goat  ciiwu' Nf
going, before  h-kaa vVF  377
going, while  hmi' vVF  377b
gold  'oono' Nf
good  cawu Q1,E
goose, wild  hawy-hawy-hna' Nf
gooseberries  tapa'ja-' Nf
gopher  myjy Nf
grandchild
  (man's) daughter's child/grandchild  toqo' Nr(P)
  (man's) son's child/grandchild  kynu(') Nr(P)
  (woman's) daughter's child/grandchild  mu?a Nr(P)
  (woman's) son's child/grandchild, (woman's) sister's
  son's child/grandchild  huhci' Nr(P)
grandfather
  father's/grandfather's father  kynu(') Nr(P)
  mother's/grandmother's father  toqo' Nr(P)
grandmother
  father's/grandfather's mother  huhci' Nr(P)
  mother's/grandmother's mother  mu?a Nr(P)
grass  pa-puhi Nr(pY)
grasshopper (large)  'aahkihsa' Nf
grasshopper, young poohmii' Nf
grasshopper sp. nahoikhu'ju' Nf
ground tyja Nf
gravel pa-ooh Nr(pY)
grey <ehsi-pono> U 312
grey hair wehoi Nr(P)
grey squirrel mawi Nf
grease jñhu Nr(pi)
great typici Ql
great-grandchild: see grandchild
great-grandparent: see grandmother, grandfather
green puhi Nu,Nbr; puhi-tuwa Vi
grind (e.g. manzanita berries) weqwa Vt
ground ty-pih Nr(pY)
ground hog kity Nf
ground squirrel ehkwy Nf
ground squirrel, golden-mantled tuwoi Nf
grouse qahy Nf
grow naa Vi
gun etyh Nf
guts, remove sihi-ki Vt

hair, grey wehoi Nr(P)
hair, body pyhy Nr(P)
hair, head wooh Nr(P,pi)
hammer haahma' Nf
hammer tona Vt
hand mah Pb 385; <mah pih> //mah ̕ja// Nr(P,pi) 311b
hand game, counting sticks used in tyhu'uh Nr(P,pi)
handkerchief mahsikkaata' Nf
hang on na-cah-pohma Vi
hang on to cah-pohma Vt
hang up wyh-weni Vt
hard, be nyny'y Vi
hard/with effort cyhkwyta Qc 354c
hat sohmehneehna' Nf
haul <noo> Vt,vWa
hauling, bring by pani Vt
having <ke> nQi
hawk, chicken tahtati' Nf
hay sona Nr(pY)
hazelnuts toona' Nf,Nt
he <ʔa> PpX third person 321a
head coh Pb 385; wooh Nr(P,pi)
heal puha-a-wi Vt
hear nahqa Vt,Mr(P)
heart piwy Nr(P)
heat kuh Pb 385
heavy, be ny'nyhkwy Vi
hello manahup E
her  <°a> Pp X third person  321a
here  ␡i␡h  L
hesitantly  <°.ki> vVp  373a
hidden, be  <wahci> Vi
hide/skin  pyhy Nr(P)
hide  //wacih-tyky// Vt
hide (oneself) from  //na° wahci "a...// Vt  371c
hillside, gently sloping  ty-peta Nr(pY)
him  <°a> Pp X third person  321a
hip bone  cijahpy Nr(P)
hips  pih-coqa Nr(P)
his  <°a> Pp third person  321a
his (own)  <tyh> Pp"  321a
hit with fist  toh-pakita Vt
hit with missile  <toh noo> //toh °noo// Vt
hit with thrown rock  //tah-caoqa// Vt
hither  wahihtah L,pL
hog  qohci Nf
hold  oee Vt
hold in arms hita Vt
hold in hand  mah-coqa Vi,Vt
hold in hands  wyy Vt
hold onto  cah-pohma Vt
hole  to°oh Nr(P),Nu
hood of basket-cradle  qohnohpy Nr(P)
horn(s) 'awa Np(P)
horse qawaaju' Nf
hose to'hiisi Nf
hot 'tyty'y Vi
house no Pb 385; no-pih Nf 3131lc
housefly muipi Nf
how much/many <ha ihno'o> //h ihno'o// Qn,T 353b
howl wohi Vi
hummingbird piihsihkuuhtu' Nf
hundred <a na cywy hna> Nf
hunt //qoih nywi// Vi,Vt
hunt big game toja-nywi Vi,Vt
hunt small game tah-nu'a Vi,Vt
hunter <qoi nana> //qoihnana// Nf
husband kuwa Np(P)

I <ny> Pp 321a
ice tyh-?ahsyh Np(pe) 311b
immediately 'anihku T
immediately japi?i-hsu T
immediate past hkaa vVf 377
imperative, emphatic <hna?i> 379c
important typici Q1
in weah nL 348a
inclusive person ta Pp 321a
in ... direction wuhtah dL 348b
indeed tai Ce; tii Ce
indefinite object ty Pt 324
independent personal pronoun base <my> pN 323
index finger mah-oih-cuka-hnuŋ Nr(P)
Indian nyyhmy Nf
infection to spread woʔa-tyhka Vt
in front (of) qope-weeh L,pL; qope-naŋ L,pL
insane person ʔaʔneehoa’ Nf-Nr(pY)
instrument for ...ing <hnuŋ> vNr* 319a
intermittently <ʔ..ki> vVp 373a
interrogative hsaʔa Ce
interrogative pyʔy Ce
interrogative waʔa Ce
intestines sihi Nr(P)
into tukuŋ nL 348a
iron wihi-pY Nf
it <ʔa> Pp* third person 321a

jacket caheeta’ Nf
jackrabbit qahmy Nf
jail qahniwoohsa Nf
Japanese cahpahnii Nf
jaw ʔatapy Nr(P)
jay, blue-fronted qohcohpahiʔna’ Nf
jay, California <caiqo^no> Nf
jeffrey pine kuhsi-wohgo-pY Nf
jump wupuhki Vi
junco (bird sp.) <toho^na(')> Nf
just beginning to pyth Pa 384b
just recently pyth Pa 384b

kill (more than one being) qoi Vt
kill (one being) pahca Vt
king snake 'ohnno-ohnohki' Nf
knee <tah-nopoto> //toh nopoto// Nr(P),Vi
kneel tah-natooh-wynyh-~ Vi
knife wihi Nf
knock down cah-wyna-?i Vt
know suh-ta-pyha-~i Vt
knuckles mah-tahna Nr(P)

lake pa-hcijahta Nf
land ty-pooh Nr(pY)
large papa Ql
larger than hohma Ql^X 354b
larvae which grow in Mono Lake kwica Nr(pi)
later ?apitaa T
laugh jawi Vi
leach pa-?oni Vi
leaching basin pa-hqah Nṛ(pe)
lead back cahqa Vt
lead (by the hand) cahqa Vt
leaf qaḥsa Nṛ(P)
leak pa-hsai Vi
lean (meat or person) tykii Nṛ(pY)
leather qwaḥsy Nṛ(pY)-Nf
leatherwood wehči-pY Nf
leatherwood, inner bark of (used to make cord) cahtyh Nṛ(pY)
leave mahta Vt
leave behind pih-mahta Vt
leave behind wahpinee Vt
left hand/side tyh-ʔoḥi-hnahqwh-tyh Nṛ(P)
left-handed person tyh-ʔoḥi-hcī Nf
left over, be munaa Vi
left side/hand ʷtyh ʔoḥi hnahqweh tyḥ> Nṛ(P)
leg huḥka Nṛ(P)
lemd money to teepe'-ʔi Vt
level ground jyyh Nṛ(pY)
lick ʷeqo-sipa Vt
lie (down) (sg. subj.) <hapi> Vi
lie (down) (pl. subj.) qwapi Vi
lift up cah-kwypa Vt
light, get ta-pyha Vi
light (in weight), be haʔwyha Vi
like ni nQl 355
like suh-caa Vt
limb (of tree) pohqa Nr(P)
lined up, be wojo-phi Vi
lion wihehshti Nf
little dipper (constellation) ³ewanywy' Nf
live no-pih-' Vi
live oak cikinu-pY Nf
lizard sp.; lizard (generic term) poqo?ja Nf
lizard, alligator ³owohti Nf
lizard sp. muhkuhta Nf
lizard sp. panoohmawi Nf
loan teepe' Nf
lodgepole pine jepih Nt; jepih-pY Nf
long ³yty Ql
long and narrow pata-qwaja U 361c
long object, with end of cih Pi 386
look ... sunawi Vi
look (at) puh'¬tawa Vi,Vt
look for puh-hai Vt
look for wahti Vt
lose wahi-hky' Vt
lost, be ³wahi> Vi
Lucy Kinsman jawaahxati Nf
lumps in acorn flour moqoowi Nf
lungs sono Nr(P)

mad at, be capita Vt

mahogany, birch leaf mountain wahtunahpy-pY Nf
make majaa Vt
make (one item) tu nVi,nVt 367a
make fun of tynihtoo-o Vt
make (several items) nawi nVi,nVt 367a
male nana Nf
man nana Nf
man, old cuku’ Nf
many ’ewa Qn
manzanita berries ’ahpohsowa Nf,Nt
manzanita cider piha Nr(pi)
manzanita cider, make pa-tu Vi
marmot kity Nf
master tyni’ Nr(P)
maybe ’ipehu C
me <ny> Pp 321a
meadow pa-waha Nr(pY)
meadowlark nocito Nf
measles, have wo’a-jee Vi
meat tyyhna Nf
meat juice hupawa Nf
medicine sp. nahtyhsu’uh Nr(P,pi)
meet wekija Vt
melon mihnohni Nf
menstruate paa-ha Vi
mentally suh Pi 386
messenger nyhtena Nr(P,pY)
Mexican pahnijoohna' Nf
middle typihi (L) 345
midget caahpu' Nf
milk <pihci '>' //pici'// Nr(P)
mind, with the suh Pi 386
minister paatate' Nf
miss (i.e. fail to encounter) jaa Vt
miss (i.e. fail to hit) howai Vt
miss (i.e. fail to hit) toh-øyjykwí Vt
missile <tyh> Pb 385
Miwok, Southern Sierra qohsoo'moho Nf
moccasins tahpahca Nf
moiety, member of opposite tyhmu' Nr(P)
mobility pa Pb 385
momentaneously hu vWb 375a
Monachi Indian nyyhmy Nf
money hnavahku Nf
Mono Lake Paiute kwica-tyhka-' Nf
month ta-my'a Nr(ta)
month when coyotes are born (February?) //ihsa tuwa ' //
moon ta-my'a Nr(ta)
morning star ta-pyha' Nf
mortar, bedrock <tyh paha> //tyh pahaa// Nr(pY)
mosquito <maa hna'> Nf
mosquito sp. (large, live in mountains) *anipi Nf
moss pa-coo Nr(pY)
mother pija Nr(P)
mountain toja Nr(pi)
mountain lion wiheehsihti Nf
mountain quail cihpihta Nf
mourning dove heewii' Nf
mouse puweoi Nf
mouse, meadow typihcihuukupe' Nf
mouth mu Pb 385; tyhpe Nr(P,pY)
move jyh cyna Vi
move aside for sihki Vt
move noisily (automobile) kyhmy Vr
move (one's dwelling place) no-mija Vi
much *ewa Qn
mucus, nasal joqa Nr(P,pY)
mud pa-hsehwina Nr(pY)
muddy, be (of water) kuhtuhsi-ka Vi
mudhen pa-hsaja Nf
mule muuhna' Nf
mumps, have so'ohto-je Vi
muscle tahmu Nr(P)
mushrooms
cahthaqa'ihsa Nf
cajaahki' Nf
cujuu' Nf "smoke-stack"
jahpahna' Nf (grow in layers on willows)
nahqa-' Nf
no'i' Nf (large, yellow-pinkish; grow on old rotten logs)
paaku' Nf (pink)
qañoonooha' Nf
saahsi' Nf (grow on top of one another)
seehxaju' Nf white oak mushroom
tahsihtu' Nf
toohpo Nf (large, round, has white cap; grows in high timber under pine needles)
music hupija Nf
my <ny> Pp 321a

nail naahpu' Nf
nail tona Vt
naked pata-kwini U 361c
name nija Vt; na-nija-hna Nr(P)
names, personal: see 318a-d
nape of neck wocoqo Nr(P)
narrow and long  pata-qwaja U  361c
havel  poci Nr(P),nNh-
neighboring  <tapaa h ci’h ci’> Q1  352
neck  kuhta Nr(P)
nurse  wihti Nr(P,pi)
Negro  qanaaq’ Na
nephew

  (man’s) sister’s child  nahahqwa Nr(P)
  son of sibling of same sex  tuwah NrX(P,pi’)
  (woman’s) brother’s child  ʔata’ Nr(P)
net  wa’naahqa Na
neutral agent  tyh vNF,IN  319a,b
neutral tense  <hti> vIN  379b
nevertheless  tihawu-hsu C
new  pytyh-ty-hpY Na
next to  kywa-tuhep pL
nickel  ʔuhnatuu Na
niece

  daughter of sibling of same sex  pety Nr(P)
  (man’s) sister’s child  nahahqwa Nr(P)
  (woman’s) brother’s child  ʔata’ Nr(P)
nine  qwanyhki Qn
no  qatuʔu E,Aq,Qn  359a
no longer  ʔanoʔoho T,E
no more  ʔanoʔoho T,E
noise, make nahqa-i Vi 371a
none qatu'u Qn,Aq,E 359a
north kwiwi T
nose mu Pb; mu-pih Nr(P)
not qatu'u Aq,Qn,E 359a
now ?anihku T
now mowahu T,T-
nowadays mi'i'i T
numerous tyhnaa'ni Q1
numerous, very tyhkwiki'ni Q1
nut suffix 'nNn 332

oak

generic term wijah-pY Nf
black oak wijah-pY Nf
live oak oikinu-pY Nf
savannah oak <caha pY> //cahaapY// Nf
water oak soto-pY Nf
white oak jaqa-pY Nf
oak, poison cawaki Nf; cawaki-pY Nf
obsidian <tyh qah> //tahqah// Nr(pi)
obstructed, be kychi Vi
obtain naa Vt
occasionally <Rh symy kanaa> T 358c
offspring tuwah NrX(P,pi')
okay haaha’a E
okay ¬tijah E,P
old days, in the hmuu’ahci T
old man cuku’ Nf
older sister or female cousin hahma’ Nr(P)
on <hmaḥ> nL 348a
on <naḥ> xL 348c
on top (of) pa’aḥ nL,L
once symy-nahpy T
one symy Qn^X 354a
oneself <na> Pr 321b
onion sp., wild (look like chives; greens were eaten)
petyhsi Nf
only hsy’yuḥ F 395
open jepeqono U 361f
open (can) cah~qono°i Vt
open (gate, door, window) cah-taaki Vt
opponent tyhmu’ Nr(P)
opitative hasaqwa op 394
or hsapyhti Ce
orange <’ahca pono> U 312
other kyhma’ Nf^X
our (excl.) <ny ni> Pp
our (incl.) ta Pp 321a
ouzel, water (bird sp.) patyhcihni’ Nf
over hohma QI^x 354b
owl, pacific horned muhu Nf
owl, pigmy mohpoo' Nf
owl sp. pihkitiki' Nf
owl sp. wohqojaana Nf

pack (preparatory to moving) no-pih-ha Vt
paint teeka Vt
palm mah-peta Nr(P)
pant qaha-suwaqqa Vi 221a, 381
paper pahpe'ni Nf
parent-in-law <tahi(')> Nr(P)
partner pohso' Nr(P)
past, distant: see 483
past, immediate h-kaa vVf 377
paw, front mah Pb 385; <mah pih> Nr(P,pi) 311b
peach(es) piihtihsi Nf,Nt
pebbles pa-ooroh Nr(pY)
peel <sihpo'o> Nr(P); <wyh sihpo'o 'i> //wyh sihpo 'i// Vt
pejoratives, nominal 335

  kita' nNh
  kyhna nNh,Nr(P)
  pa'wo nNh-
  poc'i nNh-,Nr(P)
  qo'jo nNh-
pejorative, verbal ʔawi vVe 375d
penis peqo Nr(P)
perch sihkipata’ Nf
perfect tense hpy vIN 379b
perfective hku vWk 376
perhaps jaqaŋ G,Ce; jaqaŋ-nape C,Ce
person nyyhmy Nf
personal pronoun base <my> pN 323
pestle <paha>
pet hijee Vt
pet puhku Nf
pick/break/cut off <qopi> Vr?q,Vi
pick (e.g. acorns, nuts) up (from ground) copa Vi,Vt
pick out tyhcija Vt
pick up (when pulling is required) cah-topi Vt
pig qohci Nf
pigeon, wild soowi Nf
pileated woodpecker pahky-+pahky-hna’ Nf
pimples muhnapi?wa Nr(P)
pinch cih-kihtuwi Vt
pines
digger pine tunah-pY Nf
jeffrey pine kuhsi-wohqe-pY Nf
lodgepole pine jepih-pY Nf
piñon pine typah-pY Nf
ponderosa pine  wohgo-pY Nf
sugar pine  pahnee-wynyh-pY Nf
pine needles  huku Nr(P,pY)
pine nuts
digger pine  tunah'- Nf
jeffrey, lodgepole, ponderosa pine  <qawoqohq(w)a'> Nf
piñon pine  typah'- Nf
sugar pine  pahnee-typah'- Nf
piñon nuts  typah'- Nf
pious person  paatate' Nf
pipe  to'ihsi Nf
pistol  pihsihtoono' Nf
place  tyky Vt,νVa-
place  ty-pooh Nr(pY)
placer  <"oono'Na+9apija'> /"oono'Na+9ahpija'// Nf
plank  taahpi'ni Nf
plant sp.  wocohoni-pY Nf
plentiful  tyhaa'ni Ql
plentiful  tyhkwiki'ni Ql
pluck  oipi Vt
plural  wa uV  367b
plural, animate  <my>  336
plural, personal pronominal  nkwa' nNp  322a
plural, personal pronominal  <ni> pp  322b
plural object  ta vtV  373b
plural subject ʼo vVd 375c
point, with cih P1 386
point at cihn-cuka Vt
pointed, be //topo ca🆔a ki// Vi
pointed object hmukih Nr(pY)
poison jehnihpaʼ Nf
poison oak cawaki Nt; cawaki-pY Nf
poke/stick in eye cih-pahti-ʼi Vt
pole poto Nf
ponderosa pine wohgo-pY Nf
poplar pahsoho-pY Nf
porcupine myhy Nf
pork qohci Nf
possessions noʼmahiiʼ Nr(P)
potato(es) paahpahi Nf
pounce upon mah-cohki-ʼi Vt
pound (e.g. nail) tonia Vt
pound acorns <pota> //pota// ///pohta// Vi,Vt
pour pa-cawa Vt
power, supernatural puha Nf
preacher pastateʼ Nf
precisely ... hsu F 395
pregnant, be qohi-ja Vi
prepare majaa Vt
presently ʼapitaʼa T
press tokwy?na Vt
pretty soon ?apitaa T
product of ...ing hpy vNf,vNr 319a
prohibitive mino?o Am 359b
pronoun base, personal <my> pN 323
pubic hair sukwì Mr(P)
pull hair cah-qahtoo-?i Vt
pull up (e.g. mushrooms from ground) cah?topi Vt
pulling, by cah Pi 386
punctual ?i vVr 371d
punctual h...h...?...hka uV 367b
puppy co?ohno? Nf
purse, coin ?ooqa Nf
pursue <ma ni> //ma hi// Vt 367d
pursuing ma Pi 386
push against wyh-cih-wyna-?i Vt
push over cih-too-wyna-?i Vt
put tyky Vt,vVa-
put in water pa-tyky Vt
put on <ja> nVi 367a
put poultice on teeka Vt

quail, mountain cihpihta Nf
quail, valley huhmuhnuwa? Nf
quickly japi?i-hsu T
quiet, be cuhku’i Vi
quotative ja Ce

rabbit, cottontail teewa Nf
rabbit, young jowa’ Nf
rabbit sp. (small) tapu’ Nf
rabbit sp. (white; lives high in mountains) tohsah-qahmy Nf
rabbit-skin blanket
raccoon pahtahqai Nf
rain (on) tyyhkwa Vi,Vt
rainbug ky’a Nf
rattle, cocoon sa’naaci Nf
rattle (of rattlesnake) oini Nr(P)
rattlesnake toqohqwa Nf
raw sawe Ql
reciprocal <Rh na> Pdr
recognize puh-maaci Vt
rectum qwetehci Nr(P)
red <’ahqa pono> U 312
red paint, fungus used for pihsah Nr(pi)
redbud tahqahqa’a-pY Nf
red-shafted flicker <,,~'ahca pono> Nf 319f
reflexive <na> Pr 321b
rein pawi Nr(P)
remote future <hkwa> vVg 378
remote past: see 483
remove (fish) from hook oah-\textit{qono}'i Vt
repeatedly hpa\textip{i} vVp 373a
rest suwa Vi
result of ...ing hpy vNF,vNR 319a
return qooni Vi
ribbon nihsin\textit{to'ni} NF
ribs \textit{\textipa{a-wono}} Nr(P)
right toki Q1+,E 354b
right side/hand tyh-cawu-hnahqweh L-
ring (of bell) tany Vr
ripe, be kuh-pyo'a Vi
ripe, be/get kuh-qwa\textipa{hsy} Vi; qwa\textipa{hsy} Vi
ripples to exist on water //paa wo\textipa{apy} tuwa/// Vi
rise johci Vi
river pa-huu-tyh NF
road pojo NF
roadrunner \textit{\textipa{uwoo-uhi-hna'}} NF
roar (of automobile) kyhmy Vr
roast on coals ty\textipa{nqo} Vt
robin suuku NF
rock \textit{\textipa{tyh}} Pb 385; \textit{\textipa{tyh pih}} NF 331le
rock, black //tuhu htyh pih// NF
rock, white \textit{\textipa{tohci tyh pih}} //tohcihtyi\textipa{pih}// NF
rock sp., metamorphic tyh-tahsi\textipa{a} Nr(pi)
rock sp. tyh-hanii Nr(pY)
rocks smoothed by running water pa-ʔoooh Nr(pY)
roe noʔa Nr(P,pY)
roll around cah-qwahtunu-Rhi Vt
roots tytyna Nr(P)
rope tyqahpo Nf
rose bush pahoana-pY Nf
rotten, get pihi Vi
round ʔahtyh-pono U 312
rubber (band) tutupai' Nf
run pojo-ha Vi

sack sahki Nf
sack (of cloth) kuhsihtaʔni Nf
saddle siija' Nf
salamander ʔahniahcaahna' Nf
salmon ʔaaqai Nf
salmon-spear-head picoeqahmihni' Nf
salt ʔohma Nr(pi)
San Joaquin River typici-htu-+-huu-tyŋ Nf
sand pa-haziwaŋ Nr(pY)
savannah oak <oaha pY> //cahaapY// Nf
say <ʔine> Vi,Vt; mihee Vi,Vt; waqa Vt
say something to tyyhkwii Vt
scissors tyheʔna Nf
scold hawa Vt
scramble with nohi Vt
scrape wyh-siqoota'i Vt
scratch cah'wo'i Vt
scream woqaga-"...ki Vi
search for wahti Vt
second person <?yh> Pp 321a
see <puh ni> //puh-ni// Vt 367d
see, be able to puh-ta-psyha-"i Vt
select good ... tyhoija Vt
sell weni Vt
semen kyhna Nr(P),nNh 335
separately ja'wi vVo 375b
seven <taah symy> Qn 351a
shade, in the hapa-nah L
shake kwipi Vr
shaman <puha ke htu> Nq
sharp-edged object kywaa Nr(pY)
sharp point hmukih Nr(pY)
sharpen wyh-hmukih-tu Vt
sharpen by filing wahaja Vt
shave wyh-sipa Vt; na-qana-sipa Vi
shawl taahpanu' Nf
she <?a> PpX third person 321a
shear (sheep) poo Vt
sheep pohnihka’ Nf
shell acorns cina Vi
shirt nato’o Nf
shiny pata-kwici U 361c
shiver kwipi Vr
shoes mohgo Nf
shoot qwahi Vi
tshot <tohpo h ci’ h ci’ ‘ni> Ql
Shoshone sohsoni’ Nf
shoulder teepy Nr(P)
shoulder blade sinkunpy Nr(P)
shovel pahna’ Nf
shrub sp. kuhsitah-pY Nf
sibling of opposite sex sawu Nr(P)
sibling of same sex <pohso(‘)> Nr(P)
sick, be qahma Vi
side hnahqweh KL 346
sidewise motion, with wyh Pi 386
Sierra grouse qahy Nf
silent, be cuhku’i Vi
silly, act haky-pono-h...hu..hka Vi
sing hupija-tu Vi
sinker (on fish line) <pa hkwil tyh pih> //pahkwintyhiph// Nf
sister
    older sister hahma’ Nr(P)
sibling of same sex  \textit{<pohso(\textquoteleft)>} Nr(P)
younger sister  pyhni' Nr(P)
sister-in-law
husband's sister, brother's wife  waihsi Nr(P)
wife's sister  notyhkwa Nr(P)
sit, (pl. subj.)  jyhkwii Vi,vWa
sit, (sg. subj.)  qahty Vi,vWa
six  naa-pahi Qn
skin  cah-qwehta Vt
skin/hide  pyhy Nr(P)
skin (of fruit, acorn, person)  \textit{<sихпо\textquoteleft{o}>} Nr(P)
skunk  pohihta Nf
slap in the face  mah-qapa\textquoteleft{wo-\textquoteleft{i Vt
sleep  \textquoteleft{ywi Vi
slice  toh\textquoteleft{kyti Vt
slide (downhill)  huju Vr
slide (horizontally)  siqo Vr
slightly  \textit{<syta h ci' h ci'>} Ql 352
slime  pa-joqa Nr(pY)
slingshot  tutupai' Nf
slingshot, to shoot  tyh-pih-poono-\textquoteleft{i Vi
slippery, be  kutupa Vi
sloping land  ty-peta Nr(pY)
small  \textit{<\textquoteleft{ino h ci' h ci'>} Ql
smash (by pounding)  \textit{<tyh coqo> //tahcoco//} Vt
smell ʔekwi Vt
smell quana Vi
smoke kuh-kuhih Nr(pe)
smoke (tobacco) pahmuh-ʔi Vi
smoke out (bees, with pine needles) kuh-hita Vt
smoke-stack (mushroom sp.) ojuuʔ Nf
smooth kutupa Vi
snake
generic term <toqohqwa> Nf
gopher snake <pahsi-toqohqwa> //pahsiqohqwa// Nf
king snake ʔohnhoʔohnhki' Nf
rattlesnake <toqohqwa> Nf
water snake //pah toqowaw// Nf
snake sp. pahsuku Nf
snake sp. weehqai Nf
sneeze hahkwihsa-ʔi Vi
snow nypa Nr(pi); nypa-ʔa Vi,Vt
snowbird <tohoʔna(ʔ)> Nf
snowdrop (flower sp.) sikhwa' Nf
soak pa-tyky Vt
soaked, get/be pa-htahtaʔi Vi
soaproot plant soohsi-pY Nf
soapstone wihsuwa-pepy Nf
soapstone bowl //tyh pih wihtuwa// Nf
socks tah-pihsona Nf
soft, be "ehcaqa Vi
sole (of foot) tah-peta Nr(P)
some //n ihno'o// Qn,T
somebody ha H 327
someone else kyhma' Nfx
something ha H 327; <ha iih> Nr(P,pY) 319e, 327;
 <ha eehtii> Oh 337b; <ha ihmaa> Oh 337b
sometimes <Rh symy kanaa> T 358c
son tuwa Nr(x)(P,pi')
son-in-law <toqo' nawa> //toqohnaa// Nr(P)
soon mowahu T,T-
soon/after a while ?apitaa T
sopping.wet, be pa-hhtahta'o Vi
sores, have ?yja-jee 367a
sound, žx make nahqai vVi 371a
sourberries tahqaahti' Nf, Nt
south
near south: <u nah paah> L on the other side (of the
San Joaquin River)
far south: pihtah L on the other side of the watershed
divide between the San Joaquin and Kings
rivers
South Fork qohnihhna Nl(wu)
Southern Sierra Miwok qohsoo'moho Nf
sparrow, fox syhywoi' Nf
spear, salmon ty-qwahti-hnuh Nr
spear (salmon) qwahti Vt
spear-head (for salmon-spear) piceeqahmihi' Nf
speech nih Pb 385
spider hohpohpo’ Nf
spill sutu Vr
spill tykw'na Vt
spin around kwinu Vr
spit tuhi Vi; tuhi-hpY Nf; tuhi-hna Nr(P)
splash pa-ahcatyhki Vt
split with teeth kyn-pewyy Vt
spotted towhee <tawaa' hna'> Nf
xpraixxankixxxxxmxixxxxmihmaxx/xnh
sprain ankle na-h-tah-mihna Vi
spread out sonaa Vt
spring pa-co'o Nf
spring (season) tawano T,Vi
spurs sihuweehna' Nf
squash sihoowa' Nf
squat pih-tataa Vi
squirrel
  California ground squirrel 'ehkw Nf
chipmunk myhso'wota' Nf
golden-mantled ground squirrel tuwoi Nf
gray squirrel mawi Nf
Sierra chickaree piweehsai' Nf
staff poto Nf
stand (pl. subj.) qohno Vi
stand (sg. subj.) wynyh- Vi
star ta-cinuh Mr(pe)
steal nohqaaa Vtt
steelhead ?eeepihsa Nf
step over (e.g. log) tah-sa?a Vt
stick for digging or walking poto Nf
stick (of wood) kutu?u Nf
stick out naa Vi
still hsu F 395
sting (of stinging insect) tana Vt
stir cih-?witu Vt
stockings tah-pinsona Nf
stomach qohi Mr(P)
stone tyh-pih Nf
stone bowl <tyh-pih wihsuwa> //tyh pih wihtuwa// Nf
store (acorns) sumnaa Vt
straight nuju -U 361c
strainer of fir branches <sahqwa?a-hnuh> //sahqwa?a hnu// Nf
strange ?yny'-y~-ni Ql
strap, braided or woven papo Nf
strawberries ?ahqa-h-qo?jo Nf
stream pa-huu-ty̌h Nf
stretch out legs myta Vi
strike <wyh ́tapo> Vt; <wyh ́tapo ́i> Vt
string wihsī Mr(P,pi)
strong, be ́ho-ho-mane Vi
strong person ́ho-ho-pY Nf
sucker (fish sp.) qopoco Nf
suckle <pihōi> Vi
suddenly hu vVb 375a
sufficient toki Ql+,E 354b
sugar pine pahnee-wynhy-pY Nf
sugar pine nuts pahnee-typah-’ Nf
summer taka-wano T,Vi
sun ta Pb 385; ta-pe Nr(ta)
sun to shine ta-pe-hsǔa Vi
sunrise to occur ta-pe-cipuhi Vi
supernatural power puha Nf
surround kwihtaa Vt
swallow jykkwy Vt
sweat-house muhsa Nf
swell pawa Vi
swim pa-hapi Vi
swing around kwinu Vr
switch wyh-pahcuki Vt
swollen, be/get pawa Vi
swollen/bloated, be/get puuhsi Vi

table tyhka-hnuh Nf
Table Mountain cinihyty'y Nl(hmañ)
tadpole pa-wihtogo Nf
tail qwaci Nr(P)
take apart cah-pa'juhi Vt
take off (clothes) cah-qwehta Vt
talk jatuha Vi
talk to waqa Vt
tall ?yty Ql
tan/copper-colored <əpha pono> U 312
tan/yellow <əha pono> U 312
tan (hide) sono Vt
taste qahma Vi
taste tyhma Vt
teach watyhsuju Vt
tear tyhty V't; "tyhty'i Vt; cah-tyhty-'i Vt
tear seat of pants pih-tyhty'i Vt
tears jaga-hpN Nf
tell tyyhkwii Vt
tell/say waqa Vt,Vi
terrified (of), be tyyja Vi,Vt
testicles tapa Nr(P)
that (farther) <ma> D 325
that (nearer) əu D 325
then əoohnoho T
there əi]ah L
thick woqo Q1
thief nohqaqa-’ Nf
thigh sa’i Nr(P)
thin takí’a’a Q1
thin/lean tykii Nr(pY)
think suh-mija Vt
third person <ny> Pp 321a
thirsty, be <pa pih htee> //pa ja htee/ Vi
this <əi> D 325
thither //əu muhta// L,pL
three pahi Qn
throat noto Nr(P)
through tukuh nL 348a
throw wyna-əi Vt
throw at <tyh kyywi> //tah kyywi// Vt
throw away wyh-pihsa’a Vt
throw rock //tah wyna əi// Vt
thumb nah-toqo Nr(P)
thunder too-jaqa Vi
tie a knot in wyh-tohpihsa Vt
tie (e.g. sack of acorns, gate) wyh-tawa Vt
tie (fasten one object to another by tying) cah-kyhna Vt
time wano nT 358a

times nahpy qT 358c
tire kyhky Nr(P)
tired, be naa'mihoi Vi
to tukuŋ nL 348a

toad 'ohcohqoi' Nf
tobacco pahmuh Nr(pi)
today ta-pe-wano T, Vi
toe, big tah-toqo Nr(P)
toe, fourth naqaha-kyhky Nr(P)
toe, little tah-piiiciki Nr(P)
toe, second tah-ciic-cuka-hnuŋ Nr(P)
toe, third tah-pohina Nr(P)
toenail tah-situ Nr(P)
toes (collectively) tah-syhsywaahki-hna Nr(P)
tomorrow mowahu-hsu T
tongue 'ego Nr(P)
tonsils tahqanihca Nr(P)
tooth tawa Nr(P)
top, on pa'aŋ L,nL
touch waaga Vt
towhee ci'nihsa' Nf

trail nyyhmy-pojo Nf

train watyhsuju Vt

train, railroad <kuh pih noo '>/goh so noo '>/ Nf
trap  hyja Vt
trattler  ty-pih-pa-hapi-hci Nf
tree  wynyh-pY Nf

tree suffix  pY nNt  332
trim  (tree)  wyh-sipa Vt
trouser  qahnihsu'ju Nf
tROUT  pa-hkwi Nf, Nbr; <cawu h pa hkwi> //oo0 h pa hkwi// Nf
try  manahqa Vt, vWa  374b
tube  to'ihsi Nf
tuberculosis, have  pahsapa-jee Vi
turkey  <'oto 'oto hno'> Nf
turkey vulture  wiho Nf
turn around and around  cah-kwynu-Rhi Vt
turn inside out  cah-miht0qwa Vt
turn off (road, path)  sa?mi Vi
turn over/around  <myhno> Vr, Vi
turtle  'ooqa Nf
twice  naa (Qn)  351a
twig  mahsa Nr(P)
twined basketry, make  tykwihsi Vi
twist around  cah-qwahtunu-Rhi Vt
twist strands into two-ply cordage by rolling on thigh
tyhtuna Vt
two  waha Qn
uncle

father's brother <nawa> Nr(P)

mother's brother puu' Nr(P)

under tuheŋ nL 348a

underpants <tuheŋ qahnihsu'ju> //tuhih qahnihsu'ju// Nf

undershirt <tuheŋ nato'o> Nf //tuhihnato'o// Nf

understand suh-ta-pyha-"i Vt

unfasten cah'qono'o'i Vt

unravel cah-pyty-Rhi Vt

uphill (from) pahmaty L,pL

upstream (from) pahmaty nL,L

urinate sii Vi

us (excl.) <ny ni> Pp

us (incl.) ta Pp 321a

use up cah-su'a Vt

vagina to'oh Nr(P)

vagina/vulva tekwi Nr(P)

valley quail hahmuhnuwa' Nf

very nohi Pn 383

visit pahsijahni'o'i Vi,Vt

voice nih Pb 385

vomit '?oo'o'i Vi

vulture, turkey wiho Nf

vulva tekwi Nr(P)
wade pa-hmaa Vi
wagon waikihi Ni
walk around (pl. subj.) moo Vi,vVa
walk around (sg. subj.) nywi Vi,vVa
wander (pl. subj.) moo Vi,vVa
wander (sg. subj.) nywi Vi,vVa
warm, be juwi Vi
wash (e.g. clothes) pa-hcaqa Vt
wash face na-pohqowawai Vi
wash hands <na mah caqa> //na'nah-oaca// Vi
waste nahah-jykwi Vt
water pa Pb 385; <pa pih> //pa ~ja// Ni
water-baby pa-owaa' Ni
water oak soto-pY Ni
water snake //pah toqowa// Ni
watermelon sahnihtija' Ni
waves to be present on water //paa wo'apy tuwa// Vi
wax (in ears) jaqa-hpY Ni
we (excl.) <ny ni> Pp
we (incl.) ta Pp 321a
wear <ja> nVi 367a
weary, be naa'omhoi Vi
weasel, mountain syhzyka Ni
well cau ki Q1,E
near west: petawi L, pL downhill, further down in the foothills
middle west: typewuh L in the San Joaquin Valley
far west: pahnyqaahpY Nf the Coast Range
remote west: //pahnyqaahpY Na + qaah qwaa hnahqweh// L
on the other side of the Coast Range  (343a)
western tanager qopo-qopo-hna' Nf
wet, be/get stopping pa-hhta'nahi Vi
what ha H 327; <ha iih> Nr(P,pY) 319e; 327; <ha eehti> Oh 337b; <ha ihmaa> Oh 337b
when <ha ihno'co> //h ihno'co// T,Qn 353b, 327
while going hmi' 377b
while ...ing <neh> vT 358b
while staying in the same place htee vVf 377b
whip 'ehu Nf
whip <wyh ni> vT 367d
whip (e.g. dog) kwija vT
whip oak branches to cause acorns to fall puja Vi
whipping motion, with wyh Pi 386
whiskers qana Nr(P)
whisper <wahci jatuha> //wacih jatuha// Vi
whistle <wohsohqohi> Vi
white tohci Nu; <tohci pono> //tohoitaja// U
white man 'yny' Nf
white oak jaqa-pY Nf
white yarrow pahtaa' Nf
who ha H 327; ha-qeł Nh 328
why ha-hni'ì C
wife notyhkwa Nr(P)
wild goose hawy-hawy-hma' Nf
wildcat tonoowi Nf
willow syhy-pY Nf
wind hyhkwah Nr(pe)
wing qahsah Nr(P); qahsah-pyhta Nr(P)
wing feathers qahsah Nr(P)
winnow (with cahmaaja) ty?na Vi
winnow (with jahta; material tossed high, wind blows away chaff) wyh-puha Vt
winter too Nw; too-wano T,Vi; //too·pe// Nf-,Na
with/accompanied by ho nql 355
with/by means of <hmapeq> nL 348a
wither qweQ Vi
wolf to·ohpi Nf
woman <hyyhpi'> Nf
woman, pretty young syjatyhmy Nf
wood kuh-~nah Nf
woodchuck kity Nf
woodpecker, California pahnahtata' Nf
woodpecker, Modoc wohphkuhsu Nf
woodpecker, pileated pahky-+-pahky-hna’ Nf
woodrat qawa Nf
work tawahahi’i Vi
world ty-pooch Nr(pY)
worm wo’api Nf
worship God paatate’i Vi
would tuwa vVg 378
wrist mah-’woocoqo Nr(P)
wrist-bone mah-’owa Nr(B)

yarrow, white pahtaa’ Nf
yell wohi Vi
yellow <’oha pono> U 312
yellowjacket: see pena Nf
yes hyhy’y E
Yokuts, Chukchansi wowa’ Nf
Yokuts, Gashowu qahsoowoho Nf
you <’yh> Pp 321a
young pytyh-ty-hpY Nf